Euroopan yhteisöjen

# virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 329

39. vuosikerta

19. joulukuuta 1996

Suomenkielinen laitos

# Lainsäädäntö

Sisältö

I *Säädökset, jotka on julkaistava*

* **Neuvoston asetus (EY) N:o 2407/96, annettu 12 päivänä joulukuuta 1996, Seychellien rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä Euroopan talousyhteisön ja Seychellien tasavallan hallituksen välisessä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 18 päivän tammikuuta 1996 ja 17 päivän tammikuuta 1999 väliseksi ajaksi koskevan pöytäkirjan tekemisestä** ..... 1

Komission asetus (EY) N:o 2408/96, annettu 18 päivänä joulukuuta 1996, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta ..... 3

Komission asetus (EY) N:o 2409/96, annettu 18 päivänä joulukuuta 1996, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1464/96 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 20. osittaista tarjouskilpailua varten ..... 5

Komission asetus (EY) N:o 2410/96, annettu 18 päivänä joulukuuta 1996, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla ..... 6

* **Komission asetus (EY) N:o 2411/96, annettu 18 päivänä joulukuuta 1996, Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren (AKT) valtioista peräisin olevia tiettyjä maataloustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 2763/94 muuttamisesta** ..... 8

* **Komission asetus (EY) N:o 2412/96, annettu 18 päivänä joulukuuta 1996, yhteisön ennakkotarkkailun käyttöönotosta tietyistä kolmansista maista peräisin olevien tiettyjen EHTY:n ja EY:n perustamissopimusten alaan kuuluvien rauta- ja terästuotteiden tuonnin osalta** ..... 11

* **Komission asetus (EY) N:o 2413/96, annettu 18 päivänä joulukuuta 1996, banaanien tuontitodistusten antamisesta tariffikiintiön mukaisesti vuoden 1997 ensimmäiseksi vuosineljännekseksi ja uusien hakemusten jättämisestä** [1] ..... 21

[1] ETA:n kannalta merkityksellinen teksti



(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

Sisältö (jatkuu)


* **Komission asetus (EY) N:o 2414/96, annettu 18 päivänä joulukuuta 1996, Ranskan merentakaisten departementtien erityisen viljatuotteiden hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidun hankintataseen vahvistamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 388/92 muuttamisesta** ... 23

* **Komission asetus (EY) N:o 2415/96, annettu 18 päivänä joulukuuta 1996, Guyanan arvioidun hankintataseen ja eläinten ruokintaan käytettävien, CN-koodeihin 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 230 90 53 kuuluvien tuotteiden hankintatuen vahvistamisesta 1997** ... 25

* **Komission asetus (EY) N:o 2416/96, annettu 18 päivänä joulukuuta 1996, Aigeianmeren pienten saarien viljatuotteiden erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidun hankintataseen vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 3175/94 muuttamisesta** 27

Komission asetus (EY) N:o 2417/96, annettu 18 päivänä joulukuuta 1996, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla ... 29

Komission asetus (EY) N:o 2418/96, annettu 18 päivänä joulukuuta 1996, oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta ... 32

Komission asetus (EY) N:o 2419/96, annettu 18 päivänä joulukuuta 1996, oliiviöljyn enimmäisvientitukien vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 2081/96 avatun pysyvän tarjouskilpailun osana toteutettua kolmatta osittaista tarjouskilpailua varten ... 34

Komission asetus (EY) N:o 2420/96, annettu 18 päivänä joulukuuta 1996, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 36

Komission asetus (EY) N:o 2421/96, annettu 18 päivänä joulukuuta 1996, tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla ... 38

Komission asetus (EY) N:o 2422/96, annettu 18 päivänä joulukuuta 1996, viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien muuttamisesta ... 41

* **Komission asetus (EY) N:o 2423/96, annettu 18 päivänä joulukuuta 1996, naudanliha-alan poikkeuksellisista markkinatukitoimenpiteistä Yhdistyneessä kuningaskunnassa annetun asetuksen (EY) N:o 716/96 muuttamisesta** 43


---

II *Säädökset, joita ei tarvitse julkaista*

**Neuvosto**

96/723/EY:


* **Neuvoston päätös, tehty 12 päivänä joulukuuta 1996, yhteisön takuun myöntämisestä Euroopan investointipankille sellaisissa Latinalaisen Amerikan ja Aasian maissa, joiden kanssa yhteisö on tehnyt yhteistyösopimuksen, toteutettuihin yhteisen edun mukaisiin hankkeisiin liittyvistä lainoista mahdollisesti aiheutuvien tappioiden varalta (Argentiina, Bolivia, Brasilia, Chile, Kolumbia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Meksiko, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, El Salvador, Uruguay ja Venezuela; Bangladesh, Brunei, Kiina, Intia, Indonesia, Macao, Malesia, Pakistan, Filippiinit, Singapore, Sri Lanka, Thaimaa ja Vietnam)** ... 45


**Komissio**

96/724/EY:


* **Komission päätös, tehty 29 päivänä marraskuuta 1996, jäsenvaltioiden oikeuttamisesta säätämään poikkeuksia tiettyihin Kanadasta tai Amerikan yhdysvalloista peräisin olevia kuorellisia tammitukkeja (Quercus L.) koskeviin neuvoston direktiivin 77/93/ETY säännöksiin tehdyn päätöksen 93/467/ETY muuttamisesta** ... 47


FI

(jatkuu kolmannella kansisivulla)

Sisältö (jatkuu)

96/725/EY:

* **Komission päätös, tehty 29 päivänä marraskuuta 1996, päätösten 93/24/ETY ja 93/244/ETY muuttamisesta sekä Aujeszkyn tautia koskevista lisätakeista tarkoitettujen sikojen osalta Ruotsissa** (1) ..... 48

96/726/EY:

* **Komission päätös, tehty 29 päivänä marraskuuta 1996, yhteisöön suuntautuvaan naudansukuisten eläinten alkioiden vientiin kolmansissa maissa hyväksyttyjen alkionsiirtoryhmien ja alkiontuotantoryhmien luettelosta tehdyn komission päätöksen 92/452/ETY muuttamisesta** (1) ..... 49

96/727/EY:

* **Komission päätös, tehty 29 päivänä marraskuuta 1996, eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä ja terveystodistuksesta tuoreen lihan tuonnista Kanadasta tehdyn päätöksen 80/804/ETY muuttamisesta** (1) ..... 51

96/728/EY:

* **Komission päätös, tehty 29 päivänä marraskuuta 1996, suu- ja sorkkatautirokotteiden valmistukseen tarkoitettujen antigeenien varastointiin Ranskassa myönnettävästä yhteisön rahoitustuesta** ..... 54

96/729/EY:

* **Komission päätös, tehty 29 päivänä marraskuuta 1996, yhteisön rahoitukseen vuonna 1997 oikeutettujen ulkorajoilla suoritettavia eläinlääkärintarkastuksia koskevan järjestelmän parantamiseen tarkoitettujen ohjelmien luettelosta** ..... 55

(1) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

FI

I

*(Säädökset, jotka on julkaistava)*

# NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2407/96,

**annettu 12 päivänä joulukuuta 1996,**

**Seychellien rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä Euroopan talousyhteisön ja Seychellien tasavallan hallituksen välisessä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 18 päivän tammikuuta 1996 ja 17 päivän tammikuuta 1999 väliseksi ajaksi koskevan pöytäkirjan tekemisestä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan yhdessä sen 228 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen ja 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon [1],

sekä katsoo, että

Seychellien rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta 28 päivänä lokakuuta 1987 Brysselissä allekirjoitetun Euroopan talousyhteisön ja Seychellien tasavallan välisen sopimuksen mukaisesti sopimuspuolet ovat neuvotelleet sopimukseen tehtävistä muutoksista sen liitteenä olevan pöytäkirjan soveltamisajan päättyessä,

näiden neuvottelujen tuloksena parafoitiin 18 päivänä tammikuuta 1996 uusi pöytäkirja, jolla vahvistettiin edellä mainitun sopimuksen edellyttämät kalastusmahdollisuudet ja taloudellinen korvaus 18 päivästä tammikuuta 1996 17 päivään tammikuuta 1999,

on yhteisön edun mukaista hyväksyä tämä pöytäkirja, ja

olisi määriteltävä, miten kalastusmahdollisuudet jaetaan jäsenvaltioiden kesken niin, että jako perustuu kalastussopimuksessa tehtyyn perinteisesti harjoitettua kalastustoimintaa koskevien kalastusmahdollisuuksien jakoon,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään Euroopan yhteisön puolesta Euroopan talousyhteisön ja Seychellien tasavallan välisessä Seychellien rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 18 päivän tammikuuta 1996 ja 17 päivän tammikuuta 1999 väliseksi ajaksi tehty pöytäkirja.

Pöytäkirjan teksti on tämän asetuksen liitteenä [2].

*2 artikla*

Pöytäkirjassa vahvistetut kalastusmahdollisuudet jaetaan jäsenvaltioiden kesken seuraavasti:

— nuottaa käyttävät tonnikalan pakastusalukset:

Ranska: 20 alusta

Espanja: 22 alusta

— pintasiima-alukset:

Ranska: 5 alusta

Espanja: 10 alusta

Jos näiden jäsenvaltioiden lisenssihakemuksilla ei käytetä täysin hyväksi pöytäkirjassa vahvistettuja kalastusmahdollisuuksia, komissio voi ottaa huomioon myös muiden jäsenvaltioiden lisenssihakemukset.

*3 artikla*

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilöt, joilla on valtuudet allekirjoittaa pöytäkirja yhteisöä sitovasti.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

[1] EYVL N:o C 347, 18.11.1996

[2] EYVL N:o L 157, 29.6.1996, s. 17

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä joulukuuta 1996.

*Neuvoston puolesta*

A. DUKES

*Puheenjohtaja*

# KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2408/96,

## annettu 18 päivänä joulukuuta 1996,

## sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 1 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96 ([2]), ja erityisesti sen 19 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 19 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 mukaan denaturoimattoman ja sellaisenaan viedyn valkoisen sokerin ja raakasokerin tukea vahvistettaessa on otettava huomioon yhteisön ja maailman sokerimarkkinoiden tilanne ja erityisesti mainitun asetuksen 17a artiklassa tarkoitetut hinnat ja kustannukset; saman artiklan mukaisesti olisi myös otettava huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat,

raakasokerin tuki on vahvistettava vakiolaadulle; vakiolaatu määritellään raakasokerin vakiolaadusta ja yhteisön rajanylityspaikasta sokerialan cif-hintojen laskemiseksi 9 päivänä huhtikuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 ([3]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94 ([4]), 1 artiklassa; kyseinen tuki vahvistetaan lisäksi asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17a artiklan 4 kohdan mukaisesti; kandisokeri määritellään sokerialan vientitukien myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2135-/95 ([5]); tällä tavalla laskettua tuen määrää on lisättyjä maku- tai väriaineita sisältäviin sokereihin sovellettava niiden sakkaroosipitoisuuden perusteella, ja sen vuoksi tuki on vahvistettava tämän pitoisuuden yhtä prosenttia kohden,

maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tuen eriyttämistä sokerin määräpaikan mukaan,

erityistapauksissa tuen määrä voidaan vahvistaa luonteeltaan tästä poikkeavilla säännöksillä,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93 ([6]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1380/95 ([7]), kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; tätä kieltoa ei sovelleta tiettyihin tapauksiin, jotka luetellaan tyhjentävästi mainitun asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa sekä neuvoston asetuksessa (EY) N:o 462/96 ([8]); tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 ([9]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ([10]), 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93 ([11]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96 ([12]),

tuki on vahvistettava joka toinen viikko; tukea voidaan muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta nykyiseen sokerialan markkinatilanteeseen ja erityisesti sokerin noteerauksiin tai hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi,

komission asetuksella (EY) N:o 1222/96 ([13]) käyttöön otettu muutos huomioon ottaen luku 9 on katsottava 1 päivästä tammikuuta 1997 yhdistetyksi vientitukinimikkeistön koodiin niiden ensimmäisten kahdeksan luvun jälkeen, jotka viittaavat yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeistöön, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

---

([1]) EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4
([2]) EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43
([3]) EYVL N:o L 89, 10.4.1968, s. 3
([4]) EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105
([5]) EYVL N:o L 214, 8.9.1995, s. 16
([6]) EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14
([7]) EYVL N:o L 138, 21.6.1995, s. 1
([8]) EYVL N:o L 65, 15.3.1996, s. 1
([9]) EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1
([10]) EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1
([11]) EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106
([12]) EYVL N:o L 188, 27.7.1996, s. 22
([13]) EYVL N:o L 161, 29.6.1996, s. 62

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä joulukuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

*LIITE*

**sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta 18 päivänä joulukuuta 1996 annettuun komission asetukseen**

| Tuotekoodi | Tuen määrä (3) |
|---|---|
| | — ecua/100 kg — |
| 1701 11 90 100 | 40,19 (1) |
| 1701 11 90 910 | 38,19 (1) |
| 1701 11 90 950 | (2) |
| 1701 12 90 100 | 40,19 (1) |
| 1701 12 90 910 | 38,19 (1) |
| 1701 12 90 950 | (2) |
| | — ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg — |
| 1701 91 00 000 | 0,4369 |
| | — ecua/100 kg — |
| 1701 99 10 100 | 43,69 |
| 1701 99 10 910 | 43,29 |
| 1701 99 10 950 | 43,29 |
| | — ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg — |
| 1701 99 90 100 | 0,4369 |

(1) Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 a artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

(2) Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL N:o L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3251/85 (EYVL N:o L 309, 21.11.1985, s. 14).

(3) Tukea voidaan myöntää Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin ainoastaan asetuksissa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna, ja (EY) N:o 462/96 säädettyjä ehtoja noudattaen.

# KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2409/96,

## annettu 18 päivänä joulukuuta 1996,

## valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1464/96 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää 20. osittaista tarjouskilpailua varten

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96 ([2]), ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan b alakohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi järjestettävästä pysyvästä tarjouskilpailusta 25 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1464/96 ([3]), nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja,

asetuksen (EY) N:o 1464/96 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maailmanmarkkinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys,

tarjousten tarkastelun jälkeen olisi 20. tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93 ([4]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1380/95 ([5]), kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; tätä kieltoa ei sovelleta tiettyihin tapauksiin, jotka luetellaan tyhjentävästi mainitun asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa sekä neuvoston asetuksessa (EY) N:o 462/96 ([6]); tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1464/96 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin 20. osittaisessa tarjouskilpailussa 46,316 ecua sadalta kilogrammalta.

2. Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin voidaan myöntää tukea ainoastaan asetuksessa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna, ja asetuksessa (EY) N:o 462/96 säädetyin edellytyksin.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä joulukuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

([1]) EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4
([2]) EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43
([3]) EYVL N:o L 187, 26.7.1996, s. 42
([4]) EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14
([5]) EYVL N:o L 138, 21.6.1995, s. 1
([6]) EYVL N:o L 65, 15.3.1996, s. 1

# KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2410/96,

## annettu 18 päivänä joulukuuta 1996,

## melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96 ([2]),

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95 ([3]) ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä "edustava hinta", vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68 ([4]) mukaisesti; kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle,

melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam; tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssikurssien tai markkinahintojen perusteella; melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68,

maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta; asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määritys voi perustua usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta, tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan pientä määrää, joka ei anna edustavaa käsitystä markkinoista; tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä,

jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti,

edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia,

jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitetuin edellytyksin; jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulleille olisi vahvistettava tietyt määrät,

näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä joulukuuta 1996.

([1]) EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4
([2]) EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43
([3]) EYVL N:o L 141, 24.6.1995, s. 12
([4]) EYVL N:o L 145, 27.6.1968, s. 12

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

*LIITE*

**melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla annettuun komission asetukseen**

| CN-koodi | Edustava hinta 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta | Lisätulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta | Tuontitulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti (2) |
|---|---|---|---|
| 1703 10 00 (1) | 7,32 | 0,00 | — |
| 1703 90 00 (1) | 11,38 | — | 0,00 |

(1) Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

(2) Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

# KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2411/96,

## annettu 18 päivänä joulukuuta 1996,

## Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren (AKT) valtioista peräisin olevia tiettyjä maataloustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 2763/94 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren (AKT) valtioista tai merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja tiettyihin maataloustuotteiden jalostamisessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavista järjestelyistä 5 päivänä maaliskuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 715/90 [1], jonka voimassaoloaikaa jatkettiin asetuksella (ETY) N:o 444/92 [2] ja jota muutettiin viimeksi asetuksella (EY) N:o 619/96 [3], ja erityisesti sen 27 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksella (EY) N:o 2763/94 [4], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2941/95 [5], komissio on avannut vuodeksi 1995 muun muassa tietyille maataloustuotteille, tai jäähdytetyille tomaateille, yhteisön tariffikiintiöitä alennetuin tullein tai tullittomasti,

GATTiin liittyvien neuvottelujen tuloksena kyseiselle tuotteelle määrättyjä tulleja on muutettu,

lisäksi sekä kyseiseen asetukseen kuuluvien tuotteiden arvotulleihin että ylimääräisiin lisätulleihin tehdään vuosien kuluessa muutoksia; alaan liittyvän yhteisön sääntelyn hallinnoinnin parantamiseksi ja tehostamiseksi on suotavaa antaa monivuotinen asetus, jossa arvotulleja lasketaan automaattisesti 40 prosenttiin yhdistettyyn nimikkeistöön kuuluvien tullien kehityksen mukaisesti ja jota sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1997,

tämän vuoksi olisi suotavaa muuttaa asetusta (EY) N:o 2763/94, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksessa (EY) N:o 2763/94 oleva taulukko ja liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sinä päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1996.

*Komission puolesta*

Mario MONTI

*Komission jäsen*

---

(1) EYVL N:o L 84, 30.3.1990, s. 85
(2) EYVL N:o L 52, 27.2.1992, s. 7
(3) EYVL N:o L 89, 10.4.1996, s. 1
(4) EYVL N:o L 294, 15.11.1994, s. 6
(5) EYVL N:o L 308, 21.12.1995, s. 6

*LIITE*

| Järjestys-numero | CN-koodi | TARIC-alajako | Tavaran kuvaus | Kiintiön määrä (tonnia) | Kiintiötulli (%) |
|---|---|---|---|---|---|
| 09.1601 | 0702 00 15 | 19 | Tomaatit, muut kuin kirsikkatomaatit, tuoreet tai jäähdytetyt, tullattaessa 15.11.—30.4. | 2 000 | 40 % yhdistetyn nimikkeistön arvotullista (1) |
| | | 29 | | | |
| | | 39 | | | |
| | | 49 | | | |
| | | 59 | | | |
| | | 69 | | | |
| | 0702 00 20 | 13 | | | |
| | | 63 | | | |
| | | 17 | | | |
| | | 67 | | | |
| | | 23 | | | |
| | | 73 | | | |
| | | 27 | | | |
| | | 77 | | | |
| | | 33 | | | |
| | | 83 | | | |
| | | 37 | | | |
| | | 87 | | | |
| | 0702 00 45 | 12 | | | |
| | | 32 | | | |
| | | 52 | | | |
| | | 14 | | | |
| | | 34 | | | |
| | | 54 | | | |
| | | 17 | | | |
| | | 37 | | | |
| | | 57 | | | |
| | | 22 | | | |
| | | 42 | | | |
| | | 62 | | | |
| | | 24 | | | |
| | | 44 | | | |
| | | 64 | | | |
| | | 27 | | | |
| | | 47 | | | |
| | | 67 | | | |
| | 0702 00 50 | 19 | | | |
| | | 29 | | | |
| | | 39 | | | |
| | | 49 | | | |
| | | 59 | | | |
| | | 69 | | | |

| Järjestys-numero | CN-koodi | TARIC-alajako | Tavaran kuvaus | Kiintiön määrä (tonnia) | Kiintiötulli (%) |
|---|---|---|---|---|---|
| 09.1613 | 0702 00 15 | 11 | Kirsikkatomaatit, tuoreet tai jäähdytetyt, tullattaessa 15.11.—30.4. | 2 000 | 0 (1) |
| | | 21 | | | |
| | | 31 | | | |
| | | 41 | | | |
| | | 51 | | | |
| | | 61 | | | |
| | 0702 00 20 | 11 | | | |
| | | 15 | | | |
| | | 21 | | | |
| | | 25 | | | |
| | | 31 | | | |
| | | 35 | | | |
| | | 61 | | | |
| | | 65 | | | |
| | | 71 | | | |
| | | 75 | | | |
| | | 81 | | | |
| | | 85 | | | |
| | 0702 00 45 | 11 | | | |
| | | 13 | | | |
| | | 16 | | | |
| | | 21 | | | |
| | | 23 | | | |
| | | 26 | | | |
| | | 31 | | | |
| | | 33 | | | |
| | | 36 | | | |
| | | 41 | | | |
| | | 43 | | | |
| | | 46 | | | |
| | | 51 | | | |
| | | 53 | | | |
| | | 56 | | | |
| | | 61 | | | |
| | | 63 | | | |
| | | 66 | | | |
| | 0702 00 50 | 11 | | | |
| | | 21 | | | |
| | | 31 | | | |
| | | 41 | | | |
| | | 51 | | | |
| | | 61 | | | |

(1) Sovelletaan ylimääräistä tullia.

# KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2412/96,

## annettu 18 päivänä joulukuuta 1996,

## yhteisön ennakkotarkkailun käyttöönotosta tietyistä kolmansista maista peräisin olevien tiettyjen EHTY:n ja EY:n perustamissopimusten alaan kuuluvien rauta- ja terästuotteiden tuonnin osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tuontiin sovellettavasta yhteisestä järjestelmästä ja asetuksen (EY) N:o 518/94 ([1]), kumoamisesta 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3285/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2315/96 ([2]), ja erityisesti sen 11 artiklan,

ottaa huomioon tiettyjen kolmansien maiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä ja asetusten (ETY) N:o 1765/82, (ETY) N:o 1766/82 ja (ETY) N:o 3420/83 ([3]) kumoamisesta 7 päivänä maaliskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 519/94, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1897/96 ([4]), ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon edellä mainituilla asetuksilla perustetuissa komiteoissa käydyt neuvottelut,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 2914/95 ([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 464/96 ([6]), tiettyjen Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja Euroopan yhteisön perustamissopimuksen alaan kuuluvien rauta- ja terästuotteiden tuonti yhteisöön asetettiin yhteisön ennakkotarkkailuun,

Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen alaan kuuluviin tuotteisiin sovelletaan asetusten (EY) N:o 3285/94 ja (EY) N:o 519/94 säännösten mukaisesti yhteisiä tuontia koskevia sääntöjä, minkä vuoksi EHTY:n alaan kuuluvia tuotteita koskevat yhteisön tarkkailutoimet on tarpeen järjestää mainittujen asetusten säännösten mukaisesti,

yhteisön teräsmarkkinat ovat viime vuosina olleet epävakaat, mikä johtuu osittain tuonnin aiheuttamista paineista ja varsinkin tuonnista alueilta, joiden tuotantokapasiteetti on liian suuri ja kotimainen kysyntä heikko; teräsmarkkinat olivat vielä suhteellisen epävakaat vuonna 1996, ja vuoden 1997 kehitystä on vaikea ennustaa ilman uusia kaupallisia tilastoja; tällä hetkellä käytettävissä olevat taloudelliset ilmaisimet osoittavat kuitenkin seuraavia kehityssuuntia:

a) Tuotanto: Vuonna 1995 raakaterästä tuotettiin yhteisössä 156 miljoonaa tonnia, mikä on 2,6 prosenttia enemmän kuin vuonna 1994. Vuoden 1996 yhdeksän ensimmäisen kuukauden aikana yhteisön tuotanto väheni 7,7 prosentilla vuoden 1995 vastaavaan ajanjaksoon verrattuna. Vuoden 1996 tuotannon kokonaisuudessaan ennakoidaan laskevan 148 miljoonaan tonniin eli olevan 5 prosenttia pienempi kuin vuoden 1995 tuotanto.

b) Tuonti: EHTY:n alaan kuuluvien terästuotteiden tuonti yhteisöön kaikista kolmansista maista oli vuonna 1995 yhteensä 17,9 miljoonaa tonnia, mistä määrästä 60 prosenttia (10,8 miljoonaa tonnia) oli litteitä ja pitkiä tuotteita. Vuoden 1996 ensimmäisten kuukausien kehityssuuntiin perustuvien arvioiden mukaan vuoden 1996 kokonaistuonti vähenee todennäköisesti keskimäärin 16 prosentilla. Luotettavia ennusteita on kuitenkin vaikea laatia, koska kaikkien jäsenvaltioiden osalta ei ole käytettävissä ajan tasalla olevia kauppatilastoja ja koska kaupan rakenteessa on tapahtunut merkittäviä muutoksia. Vuonna 1996 tapahtunutta tuontimäärien laskua edelsi vuosina 1995 ja 1994 jyrkkä 30—35 prosentin nousu. Joidenkin EHTY:n alaan kuuluvien tuotteiden osalta näihin tuontisuuntauksiin liittyivät erittäin alhaiset tuontihinnat yhteisön hintatasoon verrattuna. Lisäksi tuonnin keskimääräinen 16 prosentin vähennys vuonna 1996 heijastelee 37 prosentin vähennystä välituotteiden tuonnissa ja 38 prosentin vähennystä pitkien tuotteiden tuonnissa, kun taas litteiden tuotteiden tuonnin arvioidaan lisääntyvän keskimäärin 9 prosentilla. Tämä kehitys ei koske samalla tavoin kaikkia jäsenvaltioita. Tiettyjen litteiden tuotteiden tuonti on joissakin jäsenvaltioissa lisääntynyt vuoden 1996 ensimmäisellä puoliskolla enemmän kuin 100 prosenttia vuoden 1995 vastaavaan ajanjaksoon verrattuna.

c) Vienti: EHTY:n alaan kuuluvien terästuotteiden vienti väheni keskimäärin 22 prosentilla vuonna 1995 (12 jäsenvaltion yhteisö) verrattuna vuoteen 1994, jolloin vienti oli 23,4 miljoonaa tonnia. Vienti yksittäisille markkinoille väheni 13—45 prosenttia. Yhteisön viennin on alustavasti arvioitu kasvavan noin 7 prosenttia vuodessa vuosina 1996 ja 1997.

d) Vastaavaa kehitystä esiintyy myös tiettyjen Euroopan yhteisön perustamissopimuksen alaan kuuluvien terästuotteiden kohdalla. Tiettyjen EY:n perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien suuntaisrakeisten ja muiden kuin suuntaisrakeisten sähköteknistä terästä olevien levyvalmisteiden (CN-koodit 7226 11 90 ja 7226 19 90) tuonti lisääntyi enemmän kuin 100

([1]) EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 53
([2]) EYVL N:o L 314, 4.12.1996, s. 1
([3]) EYVL N:o L 67, 10.3.1994, s. 89
([4]) EYVL N:o L 250, 2.10.1996, s. 1
([5]) EYVL N:o L 305, 19.12.1995, s. 23
([6]) EYVL N:o L 65, 15.3.1996, s. 4

prosenttia vuonna 1995, ja nämä tuotteet ovat edelleen arkoja tuotteita yhteisön markkinoiden kannalta. Teräsputkien tuotannon odotetaan laskevan noin 10 prosentilla vuonna 1996 verrattuna vuoteen 1995. Teräsputkien tuonti lisääntyi keskimäärin 60 prosentilla vuonna 1995 verrattuna vuoteen 1994. Tietyistä kolmansista maista peräisin olevien tuotteiden hinnat ovat 30—50 prosenttia alemmat kuin yhteisön tuottajien soveltamat hinnat. Teräsputkialan ennakoidaan säilyvän arkana alana yhteisön markkinoiden kannalta,

tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien EHTY:n ja EY:n perustamissopimusten alaan kuuluvien tuotteiden tuonnin kehitys uhkaa aiheuttaa vahinkoa yhteisön tuottajille, ja yhteisön etu vaatii kyseisten tuotteiden tuonnin asettamista yhteisön ennakkotarkkailuun sellaisten tilastotietojen saamiseksi, joilla tuonnin kehityssuuntauksia voidaan analysoida nopeasti,

yhteismarkkinoiden päätökseen saattaminen edellyttää, että yhteisön tuojien täytettäviksi tulevat muodollisuudet ovat samat tavaran tullauspaikasta riippumatta,

tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden luovuttamisen vapaaseen liikkeeseen olisi oltava riippuvainen yhdenmukaiset arviointiperusteet täyttävän tarkkailuasiakirjan esittämisestä,

jäsenvaltioiden viranomaisten olisi tietyn ajanjakson kuluessa hyväksyttävä kyseinen asiakirja tuojan hakemuksesta ilman, että tuoja saisi tuontioikeutta sen perusteella; asiakirjan olisi tästä syystä oltava voimassa ainoastaan niin kauan, kuin tuontia koskevat säännöt pysyvät muuttumattomina,

yhteisön tarkkailua varten myönnettyjen tarkkailuasiakirjojen on oltava voimassa kaikkialla yhteisössä riippumatta siitä, missä jäsenvaltiossa ne on myönnetty,

jäsenvaltioiden ja komission olisi vaihdettava tietoja yhteisön tarkkailun tuloksista niin kattavasti kuin mahdollista,

vaikka tarkkailuasiakirjojen myöntäminen kuuluu kansallisten viranomaisten vastuualueeseen, siihen sovelletaan yhdenmukaisia edellytyksiä yhteisön tasolla, ja

olisi muistettava, että tiettyjen rauta- ja terästuotteiden tuonti tietyistä kolmansista maista edellyttää tarkkailuasiakirjan lisäksi vientiasiakirjaa, joka myönnetään kyseisten kolmansien maiden kanssa tehtyjen sopimusten yhteydessä vahvistettujen järjestelyjen mukaisesti, ja että tämän asetuksen soveltaminen ei rajoita kyseisten järjestelyjen soveltamista,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Euroopan vapaakauppaliiton (EFTA) jäsenvaltioita ja Euroopan talousalueesta (ETA) tehdyn sopimuksen osapuolina olevia valtioita lukuun ottamatta muista kuin jäsenvaltioista peräisin olevien liitteessä I lueteltujen EHTY:n ja EY:n perustamissopimusten alaan kuuluvien rauta- ja terästuotteiden luovutus vapaaseen liikkeeseen yhteisössä edellyttää 1 päivästä tammikuuta 1997 yhteisön ennakkotarkkailua asetuksen (EY) N:o 3285/94 11 ja 12 artiklan sekä asetuksen (EY) N:o 519/94 9 ja 10 artiklan mukaisesti.

2. Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden luokittelu perustuu yhteisön tariffi- ja tilastonimikkeistöön, jäljempänä 'yhdistetty nimikkeistö' tai lyhenne 'CN'. Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden alkuperä määritetään yhteisössä voimassa olevien säännösten ja määräysten mukaisesti.

*2 artikla*

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden luovutus vapaaseen liikkeeseen yhteisössä edellyttää jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten myöntämän tarkkailuasiakirjan esittämistä.

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on annettava 1 kohdassa tarkoitettu tarkkailuasiakirja maksutta pyydetyille määrille viiden työpäivän kuluessa siitä, kun yhteisöön sijoittautunut yhteisön tuoja on esittänyt sitä koskevan hakemuksen. Tomivaltaisen kansallisen viranomaisen katsotaan vastaanottaneen hakemus viimeistään kolmen työpäivän kuluttua sen jättämisestä, jollei toisin todisteta.

3. Liitteessä II lueteltujen viranomaisten myöntämä tarkkailuasiakirja on voimassa kaikkialla yhteisössä.

4. Tarkkailuasiakirja laaditaan liitteessä III olevaa mallia vastaavalle lomakkeelle. Tuojan hakemuksessa on oltava seuraavat tiedot:

a) hakijan nimi ja täydellinen osoite (mukaan lukien puhelin- ja telekopionumero sekä mahdollinen toimivaltaisten kansallisten viranomaisten käyttämä tunnistenumero) sekä arvolisäverotunniste, jos hakija on arvonlisäverovelvollinen,

b) tarvittaessa tavaranhaltijan tai hakijan edustajan nimi ja täydellinen osoite (mukaan lukien puhelin- ja telekopionumero),

c) viejän täydellinen nimi ja osoite,

d) tarkka tavarankuvaus, mukaan lukien

— tavaroiden kauppanimitys,

— yhdistetyn nimikkeistön (CN) koodi/koodit,

— alkuperämaa,

— lähetysmaa,

e) yhdistetyn nimikkeistön nimikkeittäin ilmoitettu nettopaino kilogrammoina sekä myös määrä käytettynä yksikkönä, milloin se on muu kuin nettopaino,

f) yhdistetyn nimikkeistön nimikkeittäin ilmoitettu tavaroiden cif-arvo yhteisön rajalla ecuina,

g) ovatko kyseiset tuotteet kakkoslaatua tai laatuvaatimuksia vastaamattomia [1],

h) tulliselvityksen aiottu aika ja paikka,

i) onko hakemuksen kohteena olevan kauppasopimuksen osalta tehty aiempia hakemuksia,

j) seuraava hakijan päiväämä ja allekirjoittama vakuutus, jossa on hakijan nimen selvennys suuraakkosin:

"Minä allekirjoittanut todistan, että tässä hakemuksessa olevat tiedot ovat oikeita ja vilpittömässä mielessä annettuja ja että olen sijoittautunut yhteisön alueelle".

Tuojan on myös toimitettava jäljennös myynti- tai ostosopimuksesta, pro forma -lasku ja/tai tuottajaterästehtaan antama tuotantotodistus sellaisissa tapauksissa, joissa tavaroita ei osteta suoraan tuottajamaasta.

5. Tarkkailuasiakirjoja voidaan käyttää vain niin kauan kuin järjestelyt tuonnin vapauttamiseksi pysyvät voimassa kyseisten liiketoimien osalta. Rajoittamatta voimassa oleviin tuontia koskeviin säännöksiin ja määräyksiin mahdollisesti tehtävien muutosten tai sopimuksen yhteydessä tai kiintiön hallinnoinnin yhteydessä tehtyjen päätösten soveltamista

— tarkkailuasiakirjan voimassaoloaika vahvistetaan neljäksi kuukaudeksi, ja

— käyttämättömät tai osittain käytetyt tarkkailuasiakirjat voidaan uusia samaksi ajaksi.

6. Tuojan on palautettava tarkkailuasiakirjat niiden voimassaoloajan päätyttyä ne myöntäneelle viranomaiselle.

*3 artikla*

1. Se, että liiketoimessa käytettävä yksikköhinta on vähemmän kuin viisi prosenttia suurempi kuin tarkkailuasiakirjassa ilmoitettu yksikköhinta tai että tuotavien tuotteiden kokonaisarvo tai -määrä on vähemmän kuin viisi prosenttia suurempi kuin tarkkailuasiakirjassa ilmoitettu arvo tai määrä, ei estä kyseisten tuotteiden luovuttamista vapaaseen liikkeeseen.

2. Tarkkailuasiakirjahakemukset ja itse tarkkailuasiakirjat ovat luottamuksellisia. Ne on tarkoitettu pelkästään toimivaltaisten viranomaisten ja hakijan käyttöön.

*4 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle jokaisen kuukauden kymmenen ensimmäisen päivän aikana:

a) yksityiskohtaiset tiedot niistä määristä ja arvoista (ecuina laskettuina), joille tarkkailuasiakirjoja myönnettiin edellisen kuukauden aikana,

b) yksityiskohtaiset tiedot a alakohdassa tarkoitettua kuukautta edeltävän kuukauden aikana toteutetusta tuonnista.

Jäsenvaltioiden toimittamat tiedot on eriteltävä tuotteen, CN-koodin ja maan mukaan.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava kaikista havaitsemistaan määräystenvastaisuuksista tai petoksista ja tarvittaessa niistä syistä, joiden perusteella ne ovat kieltäytyneet tarkkailuasiakirjan myöntämisestä.

*5 artikla*

Tämän asetuksen mukaisesti annettavat ilmoitukset on toimitettava Euroopan yhteisöjen komissiolle elektronisesti tätä tarkoitusta varten perustetun monipalveluverkon välityksellä, jollei pakottavista teknisistä syistä ole välttämätöntä käyttää tilapäisesti muuta toimitustapaa.

*6 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1996.

*Komission puolesta*

Leon BRITTAN

*Varapuheenjohtaja*

[1] Arviointiperusteet: EYVL N:o C 180, 11.7.1991, s. 4

*LIITE I*

**Luettelo tuotteista, joihin sovelletaan ennakkotarkkailua (1997)**

7208 10 00
7208 25 00
7208 26 00
7208 27 00
7208 36 00
7208 37 10
7208 37 90
7208 38 10
7208 38 90
7208 39 10
7208 39 90
7208 40 10
7208 40 90
7208 51 10
7208 51 30
7208 51 50
7208 51 91
7208 51 99
7208 52 10
7208 52 91
7208 52 99
7208 53 10
7208 53 90
7208 54 10
7208 54 90
7208 90 10

7209 15 00
7209 16 10
7209 16 90
7209 17 10
7209 17 90
7209 18 10
7209 18 91
7209 18 99
7209 25 00
7209 26 10
7209 26 90
7209 27 10
7209 27 90
7209 28 10
7209 28 90
7209 90 10

7210 11 10
7210 12 11
7210 12 19
7210 20 10
7210 30 10
7210 41 10
7210 49 10
7210 50 10
7210 61 10
7210 69 10
7210 70 31
7210 70 39
7210 90 31
7210 90 33
7210 90 38

7211 13 00
7211 14 10
7211 14 90
7211 19 20
7211 19 90
7211 23 10
7211 23 51
7211 23 91
7211 29 20
7211 90 11

7212 10 10
7212 10 91
7212 20 11
7212 30 11
7212 40 10
7212 40 91
7212 50 31
7212 50 51
7212 60 11
7212 60 91

7213 10 00
7213 20 00
7213 91 10
7213 91 20
7213 91 41
7213 91 49
7213 91 70
7213 91 90
7213 99 10
7213 99 90

7214 20 00
7214 30 00
7214 91 10
7214 91 90
7214 99 10
7214 99 31
7214 99 39
7214 99 50
7214 99 61
7214 99 69
7214 99 80
7214 99 90
7215 90 10

7216 10 00
7216 21 00
7216 22 00
7216 31 11
7216 31 19
7216 31 91
7216 31 99
7216 32 11
7216 32 19
7216 32 91
7216 32 99
7216 33 10
7216 33 90
7216 40 10
7216 40 90
7216 50 10
7216 50 91
7216 50 99
7216 99 10

7219 11 00
7219 12 10
7219 12 90
7219 13 10
7219 13 90
7219 14 10
7219 14 90
7219 21 10
7219 21 90
7219 22 10
7219 22 90
7219 23 00
7219 24 00
7219 31 00
7219 32 10
7219 32 90
7219 33 10
7219 33 90
7219 34 10
7219 34 90
7219 35 10
7219 35 90

7221 00 10
7221 00 90

7222 11 11
7222 11 19
7222 11 29
7222 11 91
7222 11 99
7222 19 10
7222 19 90
7222 30 10
7222 40 10
7222 40 30

7225 11 00
7225 19 10
7225 19 90
7225 20 20
7225 30 00
7225 40 80

7226 11 00
7226 11 90
7226 19 10
7226 19 30
7226 19 90

7227 10 00
7227 20 00
7227 90 10
7227 90 50
7227 90 95

7228 10 10
7228 10 30
7228 20 11
7228 20 19
7228 20 30
7228 30 20
7228 30 41
7228 30 49
7228 30 61
7228 30 69
7228 30 70
7228 30 89
7228 60 10
7228 70 10
7228 70 31
7228 80 10
7228 80 90

7301 10 00

Koko CN-nimike 7304

Koko CN-nimike 7306

7307 93 11
7307 93 19
7307 99 30
7307 99 90

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II*

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES**
**LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER**
**LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN**
**ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ**
**LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES**
**LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES**
**ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI**
**LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES**
**LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES**
**LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA**
**LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER**

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Quatrième division: Mise en œuvre des politiques commerciales internationales — Services des licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Vierde Afdeling: Toepassing van het Internationaal Handelsbeleid — Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32 2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Fax: (45) 87 20 40 77

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01
Postfach 5171
D-65762 Eschborn 1
Fax: 49 (61 96) 40 42 12

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Δ.Ο.Σ
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Τέλεφαξ: (301)328 60 29/328 60 59/328 60 39

ESPAÑA

Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax: (341) 563 18 23/349 38 31

FRANCE

SERIBE
3-5, rue Barbet-de-Jouy
F-75357 Paris 07 SP
Télécopieur: (33 1) 43 19 43 69

IRELAND

Licensing Unit
Department of Tourism and Trade
Kildare Street
IRL-Dublin 2
Fax: (353 1) 676 61 54

ITALIA

Ministero per il Commercio estero
D.G. Import-export, Divisione V
Viale Boston
I-00144 Roma
Telefax: 39 6-59 93 26 36 / 59 93 26 37

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Télécopieur: (352) 46 61 38

NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
NL-9700 RD Groningen
Fax (31-50) 526 06 98

ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Außenwirtschaftsadministration
Landstraßer Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax: 43-1-715 83 47

PORTUGAL

Direcção-Geral do Comércio
Avenida da República, 79
P-1000 Lisboa
Telefax: (351-1) 793 22 10

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: + 358 9 614 2852

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 1209
S-111 82 Stockholm
Fax: + 46-8-20 03 24

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House - West Precinct
Billingham, Cleveland
UK-TS23 2NF
Fax: (44 1642) 533 557

**EUROOPAN YHTEISÖ** **TARKKAILUASIAKIRJA**

**Lisenssinhaltijan kappale**

1

1. Tavaran vastaanottaja (nimi, postiosoite, maa, ALV-tunnus)

2. Lisenssinumero

3. Tuonnin suunniteltu paikka ja aika

4. Myöntävä viranomainen
(nimi, osoite ja puhelinnumero)

5. Tavaranhaltija/asiamies (tarvittaessa)
(nimi ja postiosoite)

6. Alkuperämaa
(ja maan numerokoodi)

7. Lähetysmaa
(ja maan numerokoodi)

8. Viimeinen voimassaolopäivä

1

9. Tavaran kuvaus

10. CN-koodi ja kategoria

11. Määrä kilogrammoina (nettopaino)/lisäyksiköt

12. cif-arvo Euroopan yhteisön rajalla ecuina

13. Lisätiedot

14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus

Päivämäärä:

Allekirjoitus: Leima

| 15. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT<br>Merkitse sarakkeeseen 17 ruutuun 1 käytettävissä oleva määrä ja ruutuun 2 käyttöön otettu määrä | | | |
|---|---|---|---|
| 16. Nettomäärä (nettopaino tai muu mittayksikkö) | | 19. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöönottopäivä | 20. Käyttöönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, leima ja allekirjoitus |
| 17. Numeroin | 18. Käyttöön otettu määrä kirjaimin | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |

Lisäsivut liitetään tähän lomakkeeseen.

**EUROOPAN YHTEISÖ** **TARKKAILUASIAKIRJA**

2

Myöntävän viranomaisen kappale

2

1. Tavaran vastaanottaja (nimi, postiosoite, maa, ALV-tunnus)

2. Lisenssinumero

3. Tuonnin suunniteltu paikka ja aika

4. Myöntävä viranomainen
(nimi, osoite ja puhelinnumero)

5. Tavaranhaltija/asiamies (tarvittaessa)
(nimi ja postiosoite)

6. Alkuperämaa
(ja maan numerokoodi)

7. Lähetysmaa
(ja maan numerokoodi)

8. Viimeinen voimassaolopäivä

9. Tavaran kuvaus

10. CN-koodi ja kategoria

11. Määrä kilogrammoina (nettopaino)/lisäyksiköt

12. cif-arvo Euroopan yhteisön rajalla ecuina

13. Lisätiedot

14. Toimivaltaisen viranomaisen vahvistus

Päivämäärä:

Allekirjoitus: Leima

| 15. KÄYTTÖÖN OTETUT MÄÄRÄT<br>Merkitse sarakkeeseen 17 ruutuun 1 käytettävissä oleva määrä ja ruutuun 2 käyttöön otettu määrä | | | |
|---|---|---|---|
| 16. Nettomäärä (nettopaino tai muu mittayksikkö) | | 19. Tulliasiakirja (lomake ja numero) tai otteen numero sekä käyttöönottopäivä | 20. Käyttöönoton vahvistavan viranomaisen nimi, jäsenvaltio, leima ja allekirjoitus |
| 17. Numeroin | 18. Käyttöön otettu määrä kirjaimin | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 1. | | | |
| 2. | | | |

Lisäsivut liitetään tähän lomakkeeseen.

# KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2413/96,

## annettu 18 päivänä joulukuuta 1996,

## banaanien tuontitodistusten antamisesta tariffikiintiön mukaisesti vuoden 1997 ensimmäiseksi vuosineljännekseksi ja uusien hakemusten jättämisestä

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94 ([2]), ja erityisesti sen 20 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (ETY) N:o 1442/93 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1409/96 ([4]), säädetään banaanin tuontia yhteisöön koskevan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä; komission asetuksessa (EY) N:o 478/95 ([5]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 702/95 ([6]), säädetään asetuksen (ETY) N:o 404/93 18 ja 19 artiklassa säädetyn tariffikiintiöjärjestelmän soveltamisen täydentävistä yksityiskohtaisista säännöistä,

asetuksen (ETY) N:o 1442/93 9 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jos määrät, joille tuontitodistuksia haetaan yhden tai usean toimijaluokan nimissä tietylle vuosineljännekselle ja tietylle alkuperäalueelle, tapauksen mukaan asetuksen (EY) N:o 478/95 liitteessä I mainitulle maalle tai maaryhmälle ylittävät tuntuvasti vahvistetut ohjeelliset määrät, on vahvistettava hakemuksiin sovellettava vähennysprosentti; tätä säännöstä ei kuitenkaan sovelleta C-luokan eikä A- ja B-luokan todistushakemuksiin, jotka koskevat enintään 150 tonnin määrää, jos A- ja B-luokan hakemuksiin liittyvä kokonaismäärä ei ylitä tietyn alkuperän osalta 15:tä prosenttia kaikista haetuista määristä,

tuonnin ohjeelliset määrät vahvistetaan tariffikiintiöjärjestelmän mukaan komission asetuksella (EY) N:o 2227/96 ([7]) vuoden 1997 ensimmäiseksi vuosineljännekseksi asetuksen (ETY) N:o 1442/93 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti,

määrien osalta, joille todistuksia haetaan ja jotka ovat tapauksen mukaan kyseiseksi vuosineljännekseksi vahvistettuja ohjeellisia määriä pienempiä tai eivät ylitä niitä merkittävästi, todistuksia voidaan antaa koko haetuille määrille; tiettyjen alkuperien osalta haetut määrät kuitenkin ylittävät merkittävästi ohjeelliset määrät tai asetuksen (EY) N:o 478/95 liitteessä vahvistetut osuudet; tämän vuoksi olisi määriteltävä vähennysprosentti, jota sovelletaan edellä mainituissa olosuhteissa jokaiseen kyseistä alkuperää tai kyseisiä alkuperiä ja todistusluokkaa koskeviin todistushakemuksiin,

olisi määritettävä enimmäismäärä, jolle todistushakemuksia voidaan vielä jättää, ottaen huomioon asetuksessa (EY) N:o 2227/96 vahvistetut ohjeelliset määrät ja 1 päivästä joulukuuta 7 päivään joulukuuta 1996 kestäneen hakemusten jättöajan päätyttyä hyväksytyt hakemukset,

tämän asetuksen säännösten on tultava voimaan viipymättä, jotta todistukset voidaan antaa niin pian kuin mahdollista, ja

banaanin hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 404/93 18 ja 19 artiklassa säädetyn banaanien tuontiin sovellettavan tariffikiintiön mukaisesti annetaan tuontitodistukset vuoden 1997 ensimmäiseksi vuosineljännekseksi:

1. hakemuksessa mainitulle määrälle:

   a) alkuperää "Costa Rica" koskevien B-luokan todistushakemusten osalta muutettuna vähennyskertoimella 0,6656, lukuun ottamatta kuitenkin hakemuksia, jotka koskevat enintään 150 tonnin määrää;

([1]) EYVL N:o L 47, 25.2.1993, s. 1
([2]) EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105
([3]) EYVL N:o L 142, 12.6.1993, s. 6
([4]) EYVL N:o L 181, 20.7.1996, s. 13
([5]) EYVL N:o L 49, 4.3.1995, s. 13
([6]) EYVL N:o L 71, 31.3.1995, s. 84
([7]) EYVL N:o L 298, 22.11.1996, s. 6

b) alkuperää "Muut" koskevien A- ja B-luokan todistushakemusten osalta muutettuna vähennyskertoimella 0,5122, lukuun ottamatta kuitenkin hakemuksia, jotka koskevat enintään 150 tonnin määrää;

2. hakemuksessa mainitulle määrälle muun kuin edellä 1 alakohdassa mainittujen alkuperien osalta;

3. hakemuksessa mainitulle määrälle C-luokan todistusten osalta.

*2 artikla*

Määrät, joista tuontitodistuksia voidaan vuoden 1997 ensimmäisen vuosineljänneksen osalta vielä esittää, vahvistetaan liitteessä.

*3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

*LIITE*

*(tonneina)*

| | Uusiin hakemuksiin käytettävissä olevat määrät |
|---|---|
| KOLUMBIA | |
| — A- ja C-luokka | 83 804,831 |
| — B-luokka | 16 130,800 |
| COSTA RICA | |
| — A- ja C-luokka | 93 199,628 |
| NICARAGUA | |
| — A- ja C-luokka | 10 801,700 |
| — B-luokka | 6 528,223 |
| VENEZUELA | 13 012,200 |
| DOMINIKAANINEN TASAVALTA | 8 642,136 |
| BELIZE | 4 862,589 |
| KAMERUN | 2 475,000 |
| NORSUNLUURANNIKKO | 1 736,000 |
| Muut AKT-valtiot | 496,916 |

# KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2414/96,

## annettu 18 päivänä joulukuuta 1996,

## Ranskan merentakaisten departementtien erityisen viljatuotteiden hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidun hankintataseen vahvistamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 388/92 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Ranskan merentakaisten departementtien tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3763/91 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2598/95 ([2]), ja erityisesti sen 2 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 3763/91 2 artiklan säännösten soveltamiseksi vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 388/92 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1234/96 ([4]), Ranskan merentakaisten departementtien viljatuotteiden arvioitu hankintatase vuodeksi 1996; kyseinen arvioitu hankintatase olisi vahvistettava vuodeksi 1997; tämän vuoksi olisi asetuksen (ETY) N:o 388/92 liite muutettava, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 388/92 liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

([1]) EYVL N:o L 356, 24.12.1991, s. 1
([2]) EYVL N:o L 267, 9.11.1995, s. 1
([3]) EYVL N:o L 43, 19.2.1992, s. 16
([4]) EYVL N:o L 161, 29.6.1996, s. 101

*LIITE*

## RANSKAN MERENTAKAISTEN DEPARTEMENTTIEN VILJAN HANKINTATASE VUODEKSI 1996

1997

*(tonnia)*

| Kolmansista maista (AKT/kehitysmaat) tai yhteisöstä peräisin olevat viljat | Tavallinen vehnä | Durumvehnä | Ohra | Maissi | Durumvehnän rouheet ja karkeat jauhot | Maltaat |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Guadeloupe | 70 000 | 0 | — | 16 000 | — | 200 |
| Martinique | 2 000 | 0 | — | 20 000 | 2 000 | 800 |
| Ranskan Guayana | 200 | 0 | 200 | 2 000 | — | — |
| Réunion | 30 000 | 0 | 30 000 | 120 000 | — | 3 000 |
| Yhteensä | 102 200 | 0 | 30 200 | 158 000 | 2 000 | 4 000 |
| | | | 296 400 | | | |

# KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2415/96,

## annettu 18 päivänä joulukuuta 1996,

## Guyanan arvioidun hankintataseen ja eläinten ruokintaan käytettävien, CN-koodeihin 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 230 90 53 kuuluvien tuotteiden hankintatuen vahvistamisesta 1997

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Ranskan merentakaisten departementtien hyväksi 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3763/91 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2598/95 [2], ja erityisesti sen 3 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 3763/91 3 artiklan 1 kohdassa otetaan Guyanan osalta käyttöön järjestelmä, joka koskee vientimaksuista vapauttamista sekä tukea tiettyjen eläinravinnoksi käytettävien viljatuotteiden toimittamiselle muualta yhteisöstä,

on aiheellista määrittää Guyanan departementin tällaisten tuotteiden hankintatase eläinten ruokinnan tarpeiden mukaisesti toimivaltaisten viranomaisten toimittamien tietojen perusteella vuoden 1997 loppuun saakka,

komission asetuksessa (ETY) N:o 388/92 [3], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2414/96 [4], vahvistetaan Ranskan merentakaisten departementtien viljatuotteiden hankintoja koskevan erityisjärjestelyn soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt; kyseisiä komission asetuksen (ETY) N:o 131/92 [5], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1736/96 [6], säännöksiä vilja-alan osalta täydentäviä säännöksiä sovelletaan tässä asetuksessa tarkoitettuihin eläinravinnoksi käytettäviin viljatuotteisiin,

asetuksen (ETY) N:o 3763/91 säännösten mukaisesti yhteisön tuotteiden hankintatuen määrä on määritettävä siten, että kyseiset hankinnat toteutetaan edellytyksin, jotka käyttäjien kannalta vastaavat vapauttamista tuontimaksusta silloin, kun kyseessä on tuonti maailmanmarkkinoilta; sellaisen vientitukea vastaavan määrän vahvistaminen, johon lisätään vahvistettu kiinteä osa pienien määrien toimittamisedellytysten huomioon ottamiseksi, toteuttaa halutun tavoitteen,

olisi säädettävä, että tämän asetuksen säännöksiä sovelletaan 1 päivänä tammikuuta 1997, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 3763/91 3 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti Guyanan arvioidun hankintataseen määrät sellaisten eläinravinnoksi käytettyjen, CN-koodeihin 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 ja 2309 90 53 kuuluvien tuotteiden osalta, jotka on vapautettu tuontimaksusta tai jotka saavat yhteisön tukea, vahvistetaan liitteessä.

*2 artikla*

Edellä 1 artiklassa lueteltujen ja muualla yhteisössä jalostetusta viljasta valmistetun eläinravinnon toimittamiseen myönnettävien tukien määrät vastaavat kyseisten tuotteiden vientitukia, joihin on lisätty 20 ecua tonnia kohden.

*3 artikla*

Tämän asetuksen 1 artiklassa lueteltujen tuotteiden hankintaan Guyanaan sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 388/92 1 artiklan 2 kohdan ja 2—7 artiklan säännöksiä.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1997.

(1) EYVL N:o L 356, 24.12.1991, s. 1
(2) EYVL N:o L 267, 9.11.1995, s. 1
(3) EYVL N:o L 43, 19.2.1992, s. 16
(4) Ks. tämän virallisen lehden sivu 23
(5) EYVL N:o L 15, 22.1.1992, s. 13
(6) EYVL N:o L 225, 6.9.1996, s. 3

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

*LIITE*

**Hankintatase Guyanan tietyille eläinravinnoksi käytettäville tuotteille**

*(tonneina)*

| CN-koodi | Määrä 1997 |
|---|---|
| 2309 90 31<br>2309 90 41<br>2309 90 51 | 6 225 |
| 2309 90 33<br>2309 90 43<br>2309 90 53 | 300 |
| Yhteensä | 6 525 |

# KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2416/96,

## annettu 18 päivänä joulukuuta 1996,

## Aigeianmeren pienten saarien viljatuotteiden erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidun hankintataseen vahvistamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 3175/94 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Aigeianmeren pienten saarien tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä 19 päivänä heinäkuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2019/93 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2417/95 ([2]), ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo, että

Aigeianmeren pienten saarien tiettyjen maataloustuotteiden erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevat yleiset yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 2958/93 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1802/95 ([4]),

asetuksen (ETY) N:o 2019/93 2 artiklan säännösten soveltamiseksi vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 3175/94 ([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2949/95 ([6]), Ranskan merentakaisten departementtien viljatuotteiden arvioitu hankintatase vuodeksi 1996; kyseinen arvioitu hankintatase olisi vahvistettava vuodeksi 1997; tämän vuoksi olisi asetuksen (EY) N:o 3175/94 liite muutettava, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 3175/94 liite tämän asetuksen liitteellä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

([1]) EYVL N:o L 184, 27.7.1993, s. 1
([2]) EYVL N:o L 248, 14.10.1995, s. 39
([3]) EYVL N:o L 267, 28.10.1993, s. 4
([4]) EYVL N:o L 174, 26.7.1995, s. 27
([5]) EYVL N:o L 335, 23.12.1994, s. 54
([6]) EYVL N:o L 308, 21.12.1995, s. 37

*LIITE*

**Aigeianmeren pienten saarien viljojen hankintatase vuodeksi 1997**

*(tonnia)*

| Määrä | | 1997 | |
|---|---|---|---|
| EY:stä peräisin olevat viljatuotteet | CN-koodit | A-ryhmän saaret | B-ryhmän saaret |
| Viljat jyvinä | 1001, 1002, 1003, 1004 ja 1005 | 7 000 | 38 750 |
| Limnos-saarelta peräisin oleva ohra | 1003 | 5 000 | |
| Vehnäjauho | 1101 ja 1102 | 11 000 | 40 000 |
| Elintarviketeollisuuden jätetuotteet | 2302—2308 | 3 000 | 23 500 |
| Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokinnassa | 2309 90 | 2 000 | 10 500 |
| | Ryhmän osalta yhteensä | 23 000 | 112 750 |
| | Yhteensä | 140 750 | |

Saariryhmien A ja B kokoonpano määritellään asetuksen (ETY) N:o 2958/93 liitteissä I ja II.

# KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2417/96, annettu 18 päivänä joulukuuta 1996, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 [1],

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 [2], sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2131/96 [3], ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontihetkellä voimassa oleva interventiohinta, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohinta; tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä,

asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseisen tuotteen maailmanmarkkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella,

asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta,

tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetystä viitelähteestä saatavaa noteerausta,

tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja, ja

asetuksen (EY) N:o 1503/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tuontitullit riisialalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä joulukuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

[1] EYVL N:o L 329, 30.12.1995, s. 18
[2] EYVL N:o L 189, 30.7.1996, s. 71
[3] EYVL N:o L 285, 7.11.1996, s. 6

*LIITE I*

**Tuontitullien vahvistamisesta 18 päivänä joulukuuta 1996 annettuun komission asetukseen**

*(ecua/t)*

| CN-koodi | Tuontimaksut (5) | | |
|---|---|---|---|
| | Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) (3) (7) | AKT-valtiot Bangladesh (1) (2) (3) (4) | Basmati Intia ja Pakistan (6) |
| 1006 10 21 | (7) | 140,81 | |
| 1006 10 23 | (7) | 140,81 | |
| 1006 10 25 | (7) | 140,81 | |
| 1006 10 27 | (7) | 140,81 | |
| 1006 10 92 | (7) | 140,81 | |
| 1006 10 94 | (7) | 140,81 | |
| 1006 10 96 | (7) | 140,81 | |
| 1006 10 98 | (7) | 140,81 | |
| 1006 20 11 | 356,46 | 173,89 | |
| 1006 20 13 | 356,46 | 173,89 | |
| 1006 20 15 | 356,46 | 173,89 | |
| 1006 20 17 | 307,24 | 149,28 | 57,24 |
| 1006 20 92 | 356,46 | 173,89 | |
| 1006 20 94 | 356,46 | 173,89 | |
| 1006 20 96 | 356,46 | 173,89 | |
| 1006 20 98 | 307,24 | 149,28 | 57,24 |
| 1006 30 21 | (7) | 271,09 | |
| 1006 30 23 | (7) | 271,09 | |
| 1006 30 25 | (7) | 271,09 | |
| 1006 30 27 | (7) | 271,09 | |
| 1006 30 42 | (7) | 271,09 | |
| 1006 30 44 | (7) | 271,09 | |
| 1006 30 46 | (7) | 271,09 | |
| 1006 30 48 | (7) | 271,09 | |
| 1006 30 61 | (7) | 271,09 | |
| 1006 30 63 | (7) | 271,09 | |
| 1006 30 65 | (7) | 271,09 | |
| 1006 30 67 | (7) | 271,09 | |
| 1006 30 92 | (7) | 271,09 | |
| 1006 30 94 | (7) | 271,09 | |
| 1006 30 96 | (7) | 271,09 | |
| 1006 30 98 | (7) | 271,09 | |
| 1006 40 00 | (7) | 84,38 | |

(1) Jollei neuvoston asetuksen (ETY) N:o 715/90 (EYVL N:o L 84, 30.3.1990, s. 85), sellaisena kuin se on muutettuna, 12 ja 13 artiklan säännösten soveltamisesta muuta johdu.

(2) Asetuksen (ETY) N:o 715/90 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

(3) Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

(4) Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL N:o L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL N:o L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

(5) MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL N:o L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

(6) Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeen riisiin sovelletaan 250 ecun alennusta tonnilta [asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna].

(7) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

*LIITE II*

**Tuontitullien laskeminen riisialalla**

| | Paddy- eli raakariisi | Indica-riisi | | Japonica-riisi | | Rikkoutuneet riisinjyvät |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Esikuorittu | Hiottu | Esikuorittu | Hiottu | |
| 1. Tuontitulli (ecu/t) | (1) | 307,24 | 572,00 | 356,46 | 572,00 | (1) |
| 2. Laskuperusteet : | | | | | | |
| a) Cif ARAG -hinta ($/t) | — | 406,47 | 360,18 | 380,00 | 430,00 | — |
| b) FOB-hinta ($/t) | — | — | — | 350,00 | 400,00 | — |
| c) Merirahti ($/t) | — | — | — | 30,00 | 30,00 | — |
| d) Alkuperä | — | USDA | USDA | Toimija | Toimija | — |

(1) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

# KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2418/96, annettu 18 päivänä joulukuuta 1996, oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1581/96 ([2]), ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan mukaan silloin, kun yhteisön hinta on maailmanmarkkinanoteerauksia korkeampi, kyseisten hintojen välinen erotus voidaan korvata oliiviöljyn kolmansiin maihin suuntautuvaa vientiä koskevalla vientituella,

oliiviöljyn vientituen vahvistamista ja myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 616/72 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2962/77 ([4]),

asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan mukaan tuen on oltava sama kaikkialla yhteisössä,

asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukaan oliiviöljyn tuki on vahvistettava ottaen huomioon tilanne ja kehitysnäkymät, jotka koskevat oliiviöljyn hintoja ja saatavuutta yhteisön markkinoilla ja oliiviöljyn hintoja maailmanmarkkinoilla; jos oliiviöljyn suotuisimpia noteerauksia ei voida kuitenkaan määrittää maailmanmarkkinatilanteen vuoksi, voidaan ottaa huomioon tärkeimpien kilpailevien kasviöljyjen hinta näillä markkinoilla ja edustavan jakson aikana todettu erotus tämän hinnan ja oliiviöljyn hinnan välillä; tuen määrä ei saa olla suurempi kuin oliiviöljyn yhteisön hinnan ja maailmanmarkkinahinnan välinen erotus, joka on tarkistettu tarvittaessa tuotteiden viennistä maailmanmarkkinoille aiheutuvien kustannusten huomioon ottamiseksi,

asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan b kohdan mukaan voidaan päättää tuen vahvistamisesta tarjouskilpailulla; tarjouskilpailu koskee tuen määrää ja se voidaan rajoittaa tiettyihin määrämaihin sekä tiettyihin määriin, laatuihin ja tarjontamuotoihin,

asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan mukaan oliiviöljyn tuet voidaan vahvistaa erisuuruiseksi määrämaan mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset sitä edellyttävät,

tuet olisi vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; niitä voidaan tarvittaessa muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta oliiviöljyalan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti tämän tuotteen hintaan yhteisössä ja kolmansien maiden markkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruiseksi,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 ([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ([6]), 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93 ([7]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96 ([8]),

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93 ([9]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1380/95 ([10]), kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; tätä kieltoa ei sovelleta tiettyihin tapauksiin, jotka luetellaan tyhjentävästi asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa sekä neuvoston asetuksessa (EY) N:o 462/96 ([11]); tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa,

asetuksella (EY) N:o 1222/96 ([12]) käyttöön otettu muutos huomioon ottaen luku 9 on katsottava 1 päivästä tammikuuta 1997 yhdistetyksi vientitukinimikkeistön koodiin niiden ensimmäisten kahdeksan luvun jälkeen, jotka viittaavat yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeistöön, ja

rasvojen hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

([1]) EYVL N:o 172, 30.9.1966, s. 3025/66
([2]) EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 11
([3]) EYVL N:o L 78, 31.3.1972, s. 1
([4]) EYVL N:o L 348, 30.12.1977, s. 53
([5]) EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1
([6]) EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1
([7]) EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106
([8]) EYVL N:o L 188, 27.7.1996, s. 22
([9]) EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14
([10]) EYVL N:o L 138, 21.6.1995, s. 1
([11]) EYVL N:o L 65, 15.3.1996, s. 1
([12]) EYVL N:o L 161, 29.6.1996, s. 62

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen N:o 136/66/ETY 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä joulukuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

*LIITE*

**oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta 18 päivänä joulukuuta 1996 annettuun komission asetukseen**

*(ecua/100 kg)*

| Tuotekoodi | Tuen määrä [1] [2] |
|---|---|
| 1509 10 90 100 | 29,00 |
| 1509 10 90 900 | 0,00 |
| 1509 90 00 100 | 32,50 |
| 1509 90 00 900 | 0,00 |
| 1510 00 90 100 | 2,50 |
| 1510 00 90 900 | 0,00 |

[1] Komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87 (EYVL n:o L 351, 14. 12. 1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 34 artiklassa tarkoitettujen määräpaikkojen sekä kolmansiin maihin suuntautuvan viennin osalta.

[2] Tukea voidaan myöntää Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin ainoastaan asetuksissa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna, ja (EY) N:o 462/96 säädettyjä ehtoja noudattaen.

*Huom.:* Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87, sellaisena kuin se on muutettuna.

# KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2419/96,

## annettu 18 päivänä joulukuuta 1996,

## oliiviöljyn enimmäisvientitukien vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 2081/96 avatun pysyvän tarjouskilpailun osana toteutettua kolmatta osittaista tarjouskilpailua varten

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1581/96 ([2]), ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 2081/96 ([3]) avataan oliiviöljyn vientitukien määrittämistä koskeva pysyvä tarjouskilpailu,

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 990/93 ([4]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1380/95 ([5]), kielletään Euroopan yhteisön ja Jugoslavian liittotasavallan (Serbia ja Montenegro) välinen kauppa; tätä kieltoa ei sovelleta tiettyihin tapauksiin, jotka luetellaan tyhjentävästi asetuksen 2, 4, 5 ja 7 artiklassa sekä neuvoston asetuksessa (EY) N:o 462/96 ([6]); tämä olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa,

vientitukien enimmäismäärät vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 2081/96 6 artiklan mukaisesti ottaen huomioon tilanne ja kehitysnäkymät yhteisön ja maailman oliiviöljymarkkinoilla ja saatujen tarjousten perusteella; tarjouskilpailu ratkaistaan sen tarjouksen tekijän hyväksi, jonka tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä pienempi,

edellä mainittujen säännösten soveltamisesta seuraa, että enimmäisvientituet olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruisiksi,

asetuksella (EY) N:o 1222/96 ([7]) käyttöön otettu muutos huomioon ottaen luku 9 on katsottava 1 päivästä tammikuuta 1997 yhdistetyksi vientitukinimikkeistön koodiin niiden ensimmäisten kahdeksan luvun jälkeen, jotka viittaavat yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeistöön, ja

rasvojen hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Oliiviöljyn enimmäisvientituet asetuksella (EY) N:o 2081/96 avatun pysyvän tarjouskilpailun osana toteutettua kolmatta osittaista tarjouskilpailua varten vahvistetaan liitteessä 18 päivään joulukuuta 1996 mennessä jätettyjen tarjousten perusteella.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä joulukuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

([1]) EYVL N:o 172, 30.9.1966, s. 3025/66
([2]) EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 11
([3]) EYVL N:o L 279, 31.10.1996, s. 17
([4]) EYVL N:o L 102, 28.4.1993, s. 14
([5]) EYVL N:o L 138, 21.6.1995, s. 1
([6]) EYVL N:o L 65, 15.3.1996, s. 1
([7]) EYVL N:o L 161, 29.6.1996, s. 62

*LIITE*

**oliiviöljyn enimmäisvientitukien vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 2081/96 avatun pysyvän tarjouskilpailun osana toteutettua kolmatta osittaista tarjouskilpailua varten 18 päivänä joulukuuta 1996 annettuun komission asetukseen**

*(ecua/100 kg)*

| Tuotekoodi | Tuen määrä [1] |
|---|---|
| 1509 10 90 100 | 31,00 |
| 1509 10 90 900 | — |
| 1509 90 00 100 | 34,50 |
| 1509 90 00 900 | — |
| 1510 00 90 100 | 3,50 |
| 1510 00 90 900 | — |

[1] Tukea voidaan myöntää Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin ainoastaan asetuksissa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna, ja (EY) N:o 462/96 säädettyjä ehtoja noudattaen.

*Huom.:* Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission muutetussa asetuksessa (ETY) N:o 3846/87.

# KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2420/96,

## annettu 18 päivänä joulukuuta 1996,

## tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96 ([2]), ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköstä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ([4]), ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä joulukuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

([1]) EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66
([2]) EYVL N:o L 325, 14.12.1996, s. 5
([3]) EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1
([4]) EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

*LIITE*

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 18 päivänä joulukuuta 1996 annettuun komission asetukseen**

*(ecua/100 kg)*

| CN-koodi | Kolmannen maan koodi (1) | Tuonnin kiinteä arvo |
|---|---|---|
| 0702 00 45 | 204 | 99,9 |
| | 624 | 224,2 |
| | 999 | 162,0 |
| 0707 00 40 | 624 | 112,3 |
| | 999 | 112,3 |
| 0709 10 40 | 220 | 204,7 |
| | 999 | 204,7 |
| 0709 90 79 | 052 | 81,9 |
| | 999 | 81,9 |
| 0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69 | 052 | 59,1 |
| | 204 | 54,7 |
| | 388 | 20,1 |
| | 448 | 30,8 |
| | 624 | 47,1 |
| | 999 | 42,4 |
| 0805 20 31 | 052 | 85,4 |
| | 204 | 69,3 |
| | 999 | 77,4 |
| 0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39 | 052 | 64,3 |
| | 464 | 139,2 |
| | 624 | 72,5 |
| | 999 | 92,0 |
| 0805 30 40 | 052 | 74,4 |
| | 400 | 60,6 |
| | 528 | 44,9 |
| | 600 | 85,8 |
| | 999 | 66,4 |
| 0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98 | 052 | 62,7 |
| | 060 | 46,7 |
| | 064 | 47,5 |
| | 400 | 79,9 |
| | 404 | 63,6 |
| | 728 | 121,0 |
| | 999 | 70,2 |
| 0808 20 67 | 052 | 75,0 |
| | 064 | 79,2 |
| | 091 | 49,8 |
| | 400 | 109,2 |
| | 624 | 67,4 |
| | 999 | 76,1 |

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL N:o L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

# KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2421/96,
## annettu 18 päivänä joulukuuta 1996,
## tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96 ([2]),

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 ([3]) ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

vilja-alan tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2381/96 ([4]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2391/96 ([5]), ja

asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos tuontitullien laskettu keskiarvo soveltamiskauden aikana poikkeaa 5 ecua tonnilta vahvistetusta tullin määrästä, tulleja tarkistetaan vastaavasti; mainittu poikkeaminen on tapahtunut; tämän vuoksi on tarpeen tarkistaa asetuksessa (EY) N:o 2381/96 vahvistettuja tuontitulleja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2381/96, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteet I ja II tämän asetuksen liitteillä I ja II.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä joulukuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

([1]) EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21
([2]) EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37
([3]) EYVL N:o L 161, 29.6.1996, s. 125
([4]) EYVL N:o L 325, 14.12.1996, s. 16
([5]) EYVL N:o L 326, 17.12.1996, s. 26

*LIITE I*

**Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa mainittujen tuotteiden tuontitullit**

| CN-koodi | Tavaran kuvaus | Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (ecua/t) | Tuontitulli tuotaessa merikuljetuksena muista satamista (2) (ecua/t) |
|---|---|---|---|
| 1001 10 00 | Durumvehnä (1) | 19,18 | 9,18 |
| 1001 90 91 | Tavallinen vehnä, siemenvilja | 40,24 | 30,24 |
| 1001 90 99 | Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja (3) | 40,24 | 30,24 |
| | keskilaatuinen | 44,80 | 34,80 |
| | heikkolaatuinen | 59,54 | 49,54 |
| 1002 00 00 | Ruis | 74,11 | 64,11 |
| 1003 00 10 | Ohra, siemenvilja | 74,11 | 64,11 |
| 1003 00 90 | Ohra, muu kuin siemenvilja (3) | 74,11 | 64,11 |
| 1005 10 90 | Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi | 91,00 | 81,00 |
| 1005 90 00 | Maissi, muu kuin siemenvilja (3) | 91,00 | 81,00 |
| 1007 00 90 | Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitetut hybridit | 74,11 | 64,11 |

(1) Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

(2) Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta [asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta] tuoja voi päästä osalliseksi tullinalennuksesta, joka on:

— 3 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

(3) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 tai 8 ecua tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

*LIITE II*

**Tullien laskentatekijät**

(13.12.1996:n ja 17.12.1996:n välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

| Pörssinoteeraukset | Minneapolis | Kansas-City | Chicago | Chicago | Minneapolis | Minneapolis |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %) | HRS2. 14 % | HRW2. 11,5 % | SRW2 | YC3 | HAD2 | US barley 2 |
| Noteeraus (ecua/t) | 112,45 | 117,73 | 115,29 | 83,49 | 166,85 (1) | 108,06 (1) |
| Lisä/Meksikonlahti (ecua/t) | 32,76 | 24,03 | 11,15 | 12,07 | — | — |
| Lisä/Suuret järvet (ecua/t) | — | — | — | — | — | — |

(1) Fob Meksikonlahti.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 12,18 ecua/t; Suuret järvet—Rotterdam: 22,18 ecua/t.

3. Tukipalkkiot [asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta: 0,00 ecua/t].

# KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2422/96,

## annettu 18 päivänä joulukuuta 1996,

## viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96 ([2]), ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan neljännen alakohdan,

sekä katsoo, että

viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2373/96 ([3]),

asetuksessa (EY) N:o 2373/96 tarkoitettujen yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että tällä hetkellä voimassa olevat vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 ([4]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ([5]), 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93 ([6]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96 ([7]), ja

Komission asetuksella (EY) N:o 1222/96 ([8]) käyttöön otettu muutos huomioon ottaen luku 9 on katsottava 1 päivästä tammikuuta 1997 yhdistetyksi vientitukinimikkeistön koodiin niiden ensimmäisten kahdeksan luvun jälkeen, jotka viittaavat yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeistöön,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan a, b ja c kohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden asetuksen (EY) N:o 2373/96 liitteessä vahvistetut vientituet muutetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti siinä esiintyvien tuotteiden osalta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 19 päivänä joulukuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

([1]) EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21
([2]) EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37
([3]) EYVL N:o L 323, 13.12.1996, s. 24
([4]) EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1
([5]) EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1
([6]) EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106
([7]) EYVL N:o L 188, 27.7.1996, s. 22
([8]) EYVL N:o L 161, 29.6.1996, s. 62

*LIITE*

**viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien muuttamisesta 18 päivänä joulukuuta 1996 annettuun komission asetukseen**

*(ecua/t)*

| Tuotekoodi | Määräpaikka (1) | Tuen määrä (2) |
|---|---|---|
| 0709 90 60 000 | — | — |
| 0712 90 19 000 | — | — |
| 1001 10 00 200 | — | — |
| 1001 10 00 400 | 01 | 0 |
| 1001 90 91 000 | — | — |
| 1001 90 99 000 | 03 | 7,50 |
| | 02 | 0 |
| 1002 00 00 000 | 03 | 22,00 |
| | 02 | 0 |
| 1003 00 10 000 | — | — |
| 1003 00 90 000 | 03 | 20,50 |
| | 02 | 0 |
| 1004 00 00 200 | — | — |
| 1004 00 00 400 | — | — |
| 1005 10 90 000 | — | — |
| 1005 90 00 000 | — | — |
| 1007 00 90 000 | — | — |

*(ecua/t)*

| Tuotekoodi | Määräpaikka (1) | Tuen määrä (2) |
|---|---|---|
| 1008 20 00 000 | — | — |
| 1101 00 11 000 | — | — |
| 1101 00 15 100 | 01 | 15,00 |
| 1101 00 15 130 | 01 | 14,00 |
| 1101 00 15 150 | 01 | 13,00 |
| 1101 00 15 170 | 01 | 12,00 |
| 1101 00 15 180 | 01 | 11,00 |
| 1101 00 15 190 | — | — |
| 1101 00 90 000 | — | — |
| 1102 10 00 500 | 01 | 41,00 |
| 1102 10 00 700 | — | — |
| 1102 10 00 900 | — | — |
| 1103 11 10 200 | 01 | 10,00 (3) |
| 1103 11 10 400 | — | — (3) |
| 1103 11 10 900 | — | — |
| 1103 11 90 200 | 01 | 10,00 (3) |
| 1103 11 90 800 | — | — |

(1) Määräpaikat ovat:

01 kaikki kolmannet maat,

02 muut kolmannet maat,

03 Sveitsi, Liechtenstein, Ceuta ja Melilla.

(2) Jugoslavian liittotasavaltaan (Serbia ja Montenegro) suuntautuvaan vientiin myönnetään tukea ainoastaan asetuksissa (ETY) N:o 990/93, sellaisena kuin se on muutettuna, ja (EY) N:o 462/96 säädetyin edellytyksin.

(3) Tukea ei myönnetä, jos tuote sisältää puristettua jauhoa.

*Huom.* Alueet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL N:o L 214, 30.7.1992, s. 20).

# KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2423/96,

## annettu 18 päivänä joulukuuta 1996,

## naudanliha-alan poikkeuksellisista markkinatukitoimenpiteistä Yhdistyneessä kuningaskunnassa annetun asetuksen (EY) N:o 716/96 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2222/96 ([2]), ja erityisesti sen 23 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 716/96 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2149/96 ([4]), säädetään naudanliha-alan poikkeuksellisia markkinatukitoimenpiteitä Yhdistyneessä kuningaskunnassa; mainitussa asetuksessa valtuutetaan Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset ostamaan yli 30 kuukauden ikäisiä nautaeläimiä teurastettaviksi ja hävitettäviksi asetuksessa säädetyin edellytyksin; kyseiset eläimet teurastetaan teurastusmahdollisuuksien ja eläinten iän perusteella eikä tuottajan päätöksestä; kuohittujen urospuolisten eläinten teurastettavaksi lähettämisen kannustamiseksi laidunkautena asetuksen (ETY) N:o 805/68 4 c artiklassa otettiin käyttöön näitä eläimiä koskeva kausiporrastuspalkkio, jonka tavoitteena on markkinahäiriöiden ja intervention käytön välttäminen kyseisissä jäsenvaltioissa; asetuksen (EY) N:o 716/96 mukaisesti teurastetut eläimet eivät ole interventiokelpoisia eikä niistä aiheudu markkinahäiriöiden vaaraa; tämän vuoksi olisi otettava käyttöön järjestely, jolla asetuksen (EY) N:o 716/96 säännösten mukaisesti ostetut eläimet suljetaan kausiporrastuspalkkion soveltamisalan ulkopuolelle; tätä tarkoitusta varten on aiheellista edellyttää, että ennen ostohinnan maksamista kokonaan, tuottaja tai hänen edustajansa antaa sitoumuksen, jonka mukaan hän ei hae kausiporrastuspalkkiota, sekä vahvistaa velvoite palauttaa kausiporrastuspalkkiota vastaava summa, jos hakemus esitetään, sekä säätää ostohinnan alennuksesta kyseistä palkkiota vastaavalla summalla, jos edellä mainittua sitoumusta ei anneta; tätä vähennys- ja palautusjärjestelyä sovellettaessa yhteisön osarahoituksen määrää on mukautettava vastaavasti,

tämän asetuksen on tultava voimaan välittömästi, jotta sitä voidaan soveltaa 1 päivästä tammikuuta 1997 alkavien teurastusten osalta, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 716/96 2 artikla seuraavasti:

1. Lisätään 2 kohdan jälkeen 3 kohta seuraavasti:

"3. Jos 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu osto koskee kuohittua urospuolista eläintä, 1 kohdassa tarkoitetun hinnan maksaminen kokonaan edellyttää, että myydystä eläimestä ei ole haettu asetuksen (ETY) N:o 805/68 4 c artiklassa tarkoitettua kausiporrastuspalkkiota.

Tuottajan tai hänen valtuuttamansa henkilön on annettava sitoumus siitä, että kyseisestä eläimestä ei ole haettu edellä mainittua palkkiota.

Jos tätä sitoumusta ei anneta, kyseisestä eläimestä 1 kohdan mukaisesti maksettavaa hintaa alennetaan kausiporrastuspalkkion sovellettavaa määrää vastaavalla summalla. Jos kyseisestä eläimestä esitetään kausiporrastuspalkkiohakemus, kyseinen tuottaja velvoitetaan palauttamaan kyseisestä eläimestä saadusta summasta kausiporrastuspalkkion sovellettavaa määrää vastaava summa. Molemmissa edellä mainituissa tapauksissa 1 kohdan toisessa alakohdassa säädetystä yhteisön rahoitusosuudesta vähennetään kausiporrastuspalkkion sovellettavaa määrää vastaava summa."

2. Muutetaan 3 kohta 4 kohdaksi.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1997 alkaen teurastettaviin eläimiin.

([1]) EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24
([2]) EYVL N:o L 296, 21.11.1996, s. 50
([3]) EYVL N:o L 99, 20.4.1996, s. 14
([4]) EYVL N:o L 288, 9.11.1996, s. 14

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

II

*(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)*

# NEUVOSTO

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

**tehty 12 päivänä joulukuuta 1996,**

**yhteisön takuun myöntämisestä Euroopan investointipankille sellaisissa Latinalaisen Amerikan ja Aasian maissa, joiden kanssa yhteisö on tehnyt yhteistyösopimuksen, toteutettuihin yhteisen edun mukaisiin hankkeisiin liittyvistä lainoista mahdollisesti aiheutuvien tappioiden varalta (Argentiina, Bolivia, Brasilia, Chile, Kolumbia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Meksiko, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, El Salvador, Uruguay ja Venezuela; Bangladesh, Brunei, Kiina, Intia, Indonesia, Macao, Malesia, Pakistan, Filippiinit, Singapore, Sri Lanka, Thaimaa ja Vietnam)**

(96/723/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 235 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon [1],

sekä katsoo, että

neuvosto teki istunnoissaan 13 ja 14 päivänä toukokuuta 1991 komission tiedonannon perusteella päätöksen Euroopan investointipankin (EIP) rahoitustoimenpiteiden rajoitetusta laajentamisesta sellaisissa kolmansissa maissa, joiden kanssa yhteisö on tehnyt yhteistyösopimuksen,

neuvosto vahvisti nämä suuntaviivat 8 päivänä heinäkuuta 1991,

neuvosto teki 19 päivänä toukokuuta 1992 päätöksen suuntaviivoista, joita sovelletaan pankin myöntäessä lainoja kyseisille kolmansille maille,

pankin toteuttaman kyseisiä maita koskevan, päätöksen 93/115/ETY [2] mukaisen ensimmäisen kolmivuotisen lainaohjelman tulokset ovat rohkaisevia ensimmäistä vaihetta koskevan pankin kertomuksen mukaan,

neuvoston päätöksen 93/115/ETY mukaisesti tämä ohjelma olisi uusittava,

Korfussa kesäkuussa 1994 ja Essenissä joulukuussa 1994 kokoontuneet Eurooppa-neuvostot vahvistivat aikomuksen lujittaa yhteistyötä Aasian maiden kanssa ja toivomuksen luoda uudet, laajemmat yhteistyösuhteet Euroopan yhteisön ja Latinalaisen Amerikan maiden välille,

neuvosto ja komissio ovat allekirjoittaneet juhlallisen yhteisen julistuksen Mercosur-valtioiden kanssa 22 päivänä joulukuuta 1994 [3] ja Meksikon kanssa 2 päivänä toukokuuta 1995, joissa osapuolet ilmaisivat halunsa lujittaa suhteitaan, sitoutua uusien sopimusneuvottelujen käynnistämiseen sekä korostaa kiinnostustaan pankin toiminnan jatkamiseen ja vahvistamaan kyseisissä maissa; neuvosto antoi 12 päivänä kesäkuuta 1995 komissiolle valtuudet neuvotella Mercosurin kanssa talouden ja kaupan alan yhteistyötä koskevasta alueiden välisestä puitesopimuksesta,

Euroopan yhteisö ja Vietnam allekirjoittivat yhteistyösopimuksen 17 päivänä heinäkuuta 1995 [4],

[1] EYVL N:o C 261, 9.9.1996, s. 147
[2] EYVL N:o L 45, 23.2.1993, s. 27
[3] EYVL N:o C 377, 31.12.1994, s. 1
[4] EYVL N:o L 136, 7.6.1996, s. 29

neuvosto kehottaa pankkia jatkamaan rahoitustoimintaansa tavanomaisilla ehdoilla yhteisen edun mukaisten investointihankkeiden tukemiseksi kyseisissä kolmansissa maissa tarjoamalla sille tässä päätöksessä määrätyn takuun,

tämän takuun on oltava takuurahaston perustamisesta yhteisön ulkosuhteisiin liittyville hankkeille 31 päivänä lokakuuta 1994 annetussa neuvoston asetuksessa (EY, Euratom) N:o 2728/94 ([1]) säädettyjen edellytysten mukainen,

pankki ja komissio päättävät takuun myöntämisen yksityiskohtaisista säännöistä, ja

tämän päätöksen tekemiseen liittyvät ainoat perustamissopimuksessa määrätyt toimivaltuudet on mainittu 235 artiklassa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*1 artikla*

Yhteisö myöntää Euroopan investointipankille 100 prosentin takuun 4 artiklan mukaisesti, jos pankki ei saa erääntyneitä maksuja lainoista, jotka on myönnetty sen tavanomaisten yhteisen edun mukaisten hankkeiden arviointiperusteiden mukaisesti sellaisissa kolmansissa maissa, joiden kanssa yhteisö on tehnyt yhteistyösopimuksen.

Takuu on rajoitettu 275 miljoonan ecun suuruiseen lainan enimmäismäärään vuonna 1996. Jos pankin myöntämien lainojen määrä 31 päivänä joulukuuta 1996 on edellä mainittua kokonaismäärää pienempi, tämän päätöksen voimassaoloaikaa jatketaan kuudella kuukaudella ilman eri toimenpiteitä.

Tämä päätös koskee seuraavia maita: Argentiina, Bolivia, Brasilia, Chile, Kolumbia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Meksiko, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, El Salvador, Uruguay ja Venezuela; Bangladesh, Brunei, Kiina, Intia, Indonesia, Macao, Malesia, Pakistan, Filippiinit, Singapore, Sri Lanka, Thaimaa ja Vietnam.

*2 artikla*

Komissio ilmoittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle allekirjoitettuja lainoja koskevasta tilanteesta kuuden kuukauden välein. Tätä tarkoitusta varten pankin on säännöllisesti toimitettava komissiolle asianmukaiset tiedot.

*3 artikla*

Lainakauden lopussa komissio ilmoittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuosittain lainatoimenpiteistä ja toimittaa samalla arvioinnin ohjelman toiminnasta sekä kyseisellä alueella toimivien rahoituslaitosten yhteistoiminnasta.

*4 artikla*

Komissio ja pankki määräävät yhteisellä sopimuksella yksityiskohtaiset säännöt tämän päätöksen täytäntöönpanemiselle.

*5 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tehty Brysselissä 12 päivänä joulukuuta 1996.

*Neuvoston puolesta*

A. DUKES

*Puheenjohtaja*

---

([1]) EYVL N:o L 293, 12.11.1994, s. 1

# KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

**tehty 29 päivänä marraskuuta 1996,**

**jäsenvaltioiden oikeuttamisesta säätämään poikkeuksia tiettyihin Kanadasta tai Amerikan yhdysvalloista peräisin olevia kuorellisia tammitukkeja (Quercus L.) koskeviin neuvoston direktiivin 77/93/ETY säännöksiin tehdyn päätöksen 93/467/ETY muuttamisesta**

(96/724/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvien tai kasvituotteiden haitallisten organismien yhteisöön kulkeutumiseen ja yhteisössä leviämisen estämiseen liittyvistä suojatoimenpiteistä 21 päivänä joulukuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 77/93/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 96/14/EY ([2]), ja erityisesti sen 14 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Alankomaiden, Belgian, Espanjan, Italian, Kreikan, Luxemburgin, Portugalin, Ranskan, Saksan ja Tanskan esittämät pyynnöt,

sekä katsoo, että

direktiivin 77/93/ETY säännösten mukaisesti Pohjois-Amerikan maista peräisin olevia kuorellisia tammitukkeja (*Quercus* L.) ei periaatteessa saa tuoda yhteisöön ottaen huomioon tammen lakastumistaudin aiheuttajan *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt. -kasvintuhoojan kulkeutumisvaara,

komission päätöksellä 93/467/ETY ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 94/812/EY ([4]), sallitaan poikkeukset Kanadasta tai Amerikan yhdysvalloista peräisin olevien kuorellisten tammitukkien (*Quercus* L.) osalta, jos erityisedellytykset on täytetty,

päätöksessä 93/467/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna, määrätään, että luvan voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 1996,

tällä hetkellä käytettävissä olevien tietojen perusteella olisi säilytettävä edellä mainitussa päätöksessä määrättyyn poikkeukseen sovellettavat edellytykset,

luvan perusteena olevat olosuhteet ovat ennallaan,

sen vuoksi olisi pidennettävä luvan voimassaoloa rajoitetuksi ajanjaksoksi,

komissio varmistaa, että Kanada ja Amerikan yhdysvallat toimittavat kaikki tarvittavat tekniset tiedot edellä tarkoitettujen teknisten edellytysten mukaisesti vaadittujen suojatoimenpiteiden toiminnan valvonnan jatkamiseksi, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan päätös 93/467/ETY seuraavasti:

1) lisätään 1 artiklan 2 kohdan b alakohtaan nimen "-Wismar" jälkeen nimi "-Zeebrugge",

2) korvataan 2 artiklan b kohdassa sanat "saavuttava purkusatamaan viimeistään 30 päivänä huhtikuuta" sanoilla "saavuttava lopulliseen varastointipaikkaan viimeistään 30 päivänä huhtikuuta",

3) korvataan 3 artiklassa päivämäärä "31 päivänä joulukuuta 1996" päivämäärällä "31 päivänä joulukuuta 1998",

4) korvataan liitteessä I olevassa 7 kohdassa ilmaisu "94/812/EY" ilmaisulla "96/724/EY".

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

([1]) EYVL N:o L 26, 31.1.1977, s. 20
([2]) EYVL N:o L 68, 19.3.1996, s. 24
([3]) EYVL N:o L 217, 27.8.1993, s. 49
([4]) EYVL N:o L 332, 22.12.1994, s. 71

# KOMISSION PÄÄTÖS,

**tehty 29 päivänä marraskuuta 1996,**

**päätösten 93/24/ETY ja 93/244/ETY muuttamisesta sekä Aujeszkyn tautia koskevista lisätakeista tarkoitettujen sikojen osalta Ruotsissa**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(96/725/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1964 annetun neuvoston direktiivin 64/432/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 95/25/EY ([2]), ja erityisesti sen 9 artiklan 3 kohdan ja 10 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

Ruotsi pitää osaa alueestaan vapaana Aujeszkyn taudista ja on esittänyt komissiolle selventävät asiakirjat direktiivin 64/432/ETY 10 artiklan mukaisesti,

kyseisillä alueilla otettiin käyttöön ohjelma Aujeszkyn taudin hävittämiseksi,

komission päätöksessä 93/244/ETY ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 96/590/EY ([4]), vahvistetaan Aujeszkyn tautia koskevat lisätakeet tiettyihin yhteisön alueen osiin, joissa on hyväksytty hävittämisohjelma, tarkoitettujen sikojen osalta sekä luetellaan kyseiset alueet liitteessä I,

ohjelman katsotaan olleen menestyksekäs taudin hävittämisessä Ruotsissa; nämä alueet on sen vuoksi aiheellista poistaa päätöksen 93/244/ETY liitteessä I olevasta alueiden luettelosta,

Ruotsin viranomaiset soveltavat sikojen siirtoihin kansallisella alueellaan vähintään tässä päätöksessä määrättyjä sääntöjä vastaavia sääntöjä,

ei ole tarpeen vaatia lisätakeita jäsenvaltioilta tai jäsenvaltioiden alueilta, jotka katsotaan Aujeszkyn taudista vapaiksi,

komission päätöksessä 93/24/ETY ([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 96/590/EY, vahvistetaan Aujeszkyn tautia koskevat lisätakeet taudista vapaisiin jäsenvaltioihin tai tarkoitettujen sikojen osalta sekä luetellaan kyseiset alueet liitteessä I,

kyseiset Ruotsin taudista vapaat alueet on tarpeen lisätä komission päätöksen 93/24/ETY liitteeseen I, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

1. Poistetaan päätöksen 93/244/ETY liitteessä I olevat sanat "Ruotsi: kaikki alueet"

2. Lisätään päätöksen 93/24/ETY liitteeseen I seuraava kohta:

"Ruotsi: Kaikki alueet".

*2 artikla*

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä joulukuuta 1996.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

([1]) EYVL N:o 121, 29.7.1964, s. 1977/64
([2]) EYVL N:o L 243, 11.10.1995, s. 16
([3]) EYVL N:o L 111, 5.5.1993, s. 21
([4]) EYVL N:o L 258, 11.10.1996, s. 32
([5]) EYVL N:o L 16, 25.1.1993, s. 18

# KOMISSION PÄÄTÖS,

**tehty 29 päivänä marraskuuta 1996,**

**yhteisöön suuntautuvaan naudansukuisten eläinten alkioiden vientiin kolmansissa maissa hyväksyttyjen alkionsiirtoryhmien ja alkiontuotantoryhmien luettelosta tehdyn komission päätöksen 92/452/ETY muuttamisesta**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(96/726/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä naudansukuisten kotieläinten alkioiden kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista 25 päivänä syyskuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/556/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 94/113/EY ([2]), ja erityisesti sen 8 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

komission päätöksessä 92/452/ETY ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 96/596/EY ([4]), vahvistetaan yhteisöön suuntautuvaan naudansukuisten kotieläinten alkioiden vientiin kolmansissa maissa hyväksyttyjen alkionsiirtoryhmien ja alkiontuotantoryhmien luettelo,

Amerikan yhdysvaltojen toimivaltaiset viranomaiset ovat toimittaneet muutokset alkionsiirtoryhmiensä luetteloon; komissio on saanut takeet direktiivin 89/556/ETY 8 artiklassa täsmennettyjen edellytysten noudattamisesta,

on tarpeen muuttaa hyväksyttyjen ryhmien luettelo Amerikan yhdysvaltojen osalta, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

1. Lisätään seuraavat ryhmät päätöksen 92/452/ETY liitteen Amerikan yhdysvaltoja koskevaan 3 osaan:

| Ryhmän hyväksyntänumero | | Osoite | Ryhmän eläinlääkäri |
|---|---|---|---|
| Alkionsiirto | Alkiontuotanto | | |
| "96NY089<br>E1062 | | Toole Veterinary Clinic<br>388 Erieville Road<br>Erieville, NY | Dr Robert Toole |

([1]) EYVL N:o L 302, 10.10.1989, s. 1
([2]) EYVL N:o L 53, 24.2.1994, s. 23
([3]) EYVL N:o L 250, 29.8.1992, s. 40
([4]) EYVL N:o L 262, 16.10.1996, s. 15

| Ryhmän hyväksyntänumero | | Osoite | Ryhmän eläinlääkäri |
|---|---|---|---|
| Alkion-siirto | Alkion-tuotanto | | |
| 96OH090<br>E7 | | Select Embryos, Inc.<br>11555 US 42<br>Plain City, OH | Dr Anthony E. Good |
| 96VA091<br>E530 | | Blue Ridge Embryos<br>PO Box 913<br>Blacksburg, VA | Dr Anne B. McGrath" |

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

# KOMISSION PÄÄTÖS,

**tehty 29 päivänä marraskuuta 1996,**

**eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä ja terveystodistuksesta tuoreen lihan tuonnista Kanadasta tehdyn päätöksen 80/804/ETY muuttamisesta**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(96/727/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten ja sikojen sekä tuoreen lihan tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 16 artiklan,

sekä katsoo, että

komission päätöksessä 80/804/ETY ([2]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 81/662/ETY ([3]), asetetaan eläinten terveyttä koskevat edellytykset sekä vaatimus eläinlääkärin antamasta terveystodistuksesta Kanadasta tuotavan tuoreen lihan osalta,

Kanadasta tai Yhdysvalloista peräisin olevien nautaeläinten, jotka ovat oleskelleet jommassakummassa maassa osan vuodesta, lihan tuonti on mahdollista hyväksyä ilman tautien leviämisen vaaraa,

sekä Kanada että Yhdysvallat ovat antaneet komissiolle sitoumuksia, joilla taataan komissiolle ja jäsenvaltioille viimeistään 24 tunnin sisällä tehtävät ilmoitukset, joilla vahvistetaan vakavien eläinkulkutautien ilmenemistapaukset, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan päätöksen 80/804/ETY liite tämän päätöksen liitteellä.

*2 artikla*

Tätä päätöstä aletaan soveltaa viidentenätoista päivänä sen jälkeen, kun siitä on ilmoitettu jäsenvaltioille.

*3 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

([1]) EYVL N:o L 302, 31.12.1972, s. 28
([2]) EYVL N:o L 236, 9.9.1980, s. 25
([3]) EYVL N:o L 237, 22.8.1981, s. 33

*LIITE*

## ELÄINTEN TERVEYSTODISTUS

**Euroopan yhteisöön lähetettäväksi tarkoitettu kotieläiminä pidettyjen nautaeläinten, sikojen, lampaiden, vuohien ja kavioeläinten tuore liha** [1]

Määrämaa: .....

Terveystodistuksen viitenumero [2]: .....

Viejämaa: KANADA

Ministeriö: .....

Osasto: .....

Viite: .....
(ei pakollinen)

### I. Lihan tunnistetiedot

Minkä eläimen lihaa: .....
(eläinlaji)

Palalaji: .....

Pakkaustyyppi: .....

Palojen tai pakkausten lukumäärä: .....

Nettopaino: .....

### II. Lihan alkuperä

Hyväksytyn teurastamon tai hyväksyttyjen teurastamojen osoite (osoitteet) ja eläinlääkinnällinen (-set) hyväksyntänumero (-t) [2]: .....

.....

Leikkaamon tai leikkaamojen osoite (osoitteet) ja eläinlääkinnällinen (-set) hyväksyntänumero (-t) [2]: .....

.....

### III. Lihan määräpaikka

Liha lähetetään: .....
(lähetyspaikka)

.....
(määrämaa ja määräpaikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä [3]: .....

Lähettäjän nimi ja osoite: .....

.....

Vastaanottajan nimi ja osoite: .....

.....

---

[1] Tuoreella lihalla tarkoitetaan kaikkea naudan-, sian-, lampaan- tai vuohensukuisten kotieläinten tai kotieläiminä pidettyjen kavioeläinten ihmisravinnoksi soveltuvaa lihaa, jota ei ole käsitelty mitenkään sen säilyvyyden parantamiseksi. Kylmäkäsiteltyä lihaa pidetään kuitenkin tuoreena lihana.

[2] Ei ole pakollinen, jos määrämaa sallii direktiivin 72/462/ETY 19 artiklan a kohdan sekä neuvoston direktiivin 92/118/ETY liitteen 1 luvun 10 mukaisesti tuoreen lihan tuonnin muuhun tarkoitukseen kuin ihmisravinnoksi.

[3] Ilmoitetaan rautatievaunun numero, kuorma-auton rekisterinumero, lennon numero tai aluksen nimi.

IV. **Vakuutus terveydestä**

Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistaa, että edellä tarkoitettu tuore liha on peräisin:

— nautaeläimistä, jotka ovat olleet Kanadan tai Yhdysvaltojen alueella vähintään kolme kuukautta ennen teurastusta tai syntymästään asti, jos on kyse alle kolmen kuukauden ikäisistä eläimistä,

— sioista, lampaista ja vuohista, jotka ovat olleet Kanadan alueella vähintään kolme kuukautta ennen teurastusta tai syntymästään asti, jos on kyse alle kolmen kuukauden ikäisistä eläimistä,

— kotieläiminä pidetyistä kavioeläimistä, jotka ovat olleet Kanadan tai Yhdysvaltojen alueella vähintään kolme kuukautta ennen teurastusta tai syntymästään asti, jos on kyse alle kolmen kuukauden ikäisistä eläimistä,

— sioista, jotka ovat peräisin karjasta, jossa ei ole esiintynyt sikojen luomistautia viimeisten kuuden viikon aikana,

— lampaista ja vuohista, jotka ovat peräisin karjasta, jossa ei ole esiintynyt lampaan tai vuohen luomistautia viimeisten kuuden viikon aikana.

Tehty: ..... .....

(paikka) (päiväys)

Leima (1):

.....

(virkaeläinlääkärin allekirjoitus) (1)

.....

(nimi isoin kirjaimin, arvo ja ammattipätevyys)

(1) Leiman ja allekirjoituksen on oltava eri värillä kuin teksti.

# KOMISSION PÄÄTÖS,

**tehty 29 päivänä marraskuuta 1996,**

**suu- ja sorkkatautirokotteiden valmistukseen tarkoitettujen antigeenien varastointiin Ranskassa myönnettävästä yhteisön rahoitustuesta**

**(Ainoastaan ranskankielinen teksti on todistusvoimainen)**

(96/728/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 94/370/EY ([2]),

sekä katsoo, että

yhteisön suu- ja sorkkatautirokotevaraston perustamisesta 11 päivänä joulukuuta 1991 tehdyn neuvoston päätöksen 91/666/ETY ([3]) mukaisesti antigeenipankkien perustaminen on osa yhteisön toimintaa, jonka tarkoituksena on suu- ja sorkkatautirokotevarastojen perustaminen yhteisöön,

kyseisen päätöksen 3 artiklassa Lyonin (Ranska) Laboratoire de pathologie bovine du centre national d'études vétérinaires et alimentaires nimetään yhteisön varastoa pitäväksi antigeenipankiksi,

kaikki antigeenipankeille kuuluvat toiminnot ja tehtävät määritellään mainitun päätöksen 4 artiklassa; yhteisön tuen edellytyksenä on oltava, että antigeenipankki suoriutuu kyseisistä tehtävistä,

olisi määrättävä yhteisön rahoitustuen myöntämisestä antigeenipankeille, jotta niiden olisi mahdollista harjoittaa kyseisessä päätöksessä tarkoitettua toimintaa ja tehtäviä,

talousarvioon liittyvistä syistä yhteisön rahoitustuki olisi myönnettävä vuoden pituiseksi ajanjaksoksi,

erityisesti valvonnan varmistamiseksi on tärkeätä soveltaa yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä huhtikuuta 1970 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70 ([4]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2048/88 ([5]), 8 ja 9 artiklaa, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Yhteisö myöntää rahoitustukea Ranskalle suu- ja sorkkatautirokotteiden valmistukseen tarkoitettujen antigeenien varastointiin.

*2 artikla*

Edellä 1 artiklassa tarkoitetun toiminnan toteutumisen varmistaa Laboratoire de pathologie bovine du Centre national d'études vétérinaires et alimentaires de Lyon (Ranska). Kyseisen toiminnan on oltava neuvoston päätöksen 91/666/ETY 4 artiklan määräysten mukaista.

*3 artikla*

Yhteisön rahoitustueksi vahvistetaan enintään 70 000 ecua 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 1997 väliseksi ajanjaksoksi.

*4 artikla*

Yhteisön rahoitustuki myönnetään seuraavia yksityiskohtaisia sääntöjä noudattaen:

— 70 prosenttia ennakkosuorituksena Ranskan sitä pyytäessä,

— jäljelle jäävä osa sen jälkeen, kun Ranska on esittänyt todisteet tehtävän asianmukaisesta loppuunsaattamisesta; kyseinen tositteiden esittäminen on suoritettava ennen 1 päivää maaliskuuta 1998.

*5 artikla*

Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 729/70 8 ja 9 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin.

*6 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Ranskalle.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

([1]) EYVL N:o L 224, 18.8.1990, s. 19
([2]) EYVL N:o L 168, 2.7.1994, s. 31
([3]) EYVL N:o L 368, 31.12.1991, s. 21
([4]) EYVL N:o L 94, 28.4.1970, s. 13
([5]) EYVL N:o L 185, 15.7.1988, s. 1

# KOMISSION PÄÄTÖS,

**tehty 29 päivänä marraskuuta 1996,**

**yhteisön rahoitukseen vuonna 1997 oikeutettujen ulkorajoilla suoritettavia eläinlääkärintarkastuksia koskevan järjestelmän parantamiseen tarkoitettujen ohjelmien luettelosta**

(96/729/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 94/370/ETY ([2]), ja erityisesti sen 38 artiklan,

sekä katsoo, että

sisämarkkinoiden toteuttamisen vuoksi ulkorajoilla suoritettavien eläinlääkärintarkastusten tehostaminen kuuluu yhteisön ensisijaisiin toimiin,

Ruotsin viranomaiset ovat toimittaneet komissiolle kansallisen ohjelman, jonka tarkoituksena on parantaa ulkorajoilla eläimille ja eläintuotteille suoritettavia eläinlääkärintarkastuksia koskevaa järjestelmää; tähän ohjelmaan sisältyy erityisesti tarvittavien infrastruktuurien rakentaminen ja uudistaminen sekä tarkastusvälineiden osto,

Ruotsi on toimittanut komissiolle kaikki tiedot, joiden avulla komissio voi arvioida yhteisön saaman hyödyn, jos se myöntää osarahoitusta ohjelmalle vuonna 1997,

tässä päätöksessä määrätyssä luettelossa olevan ohjelman on saatava myöhemmin yksilöity hyväksyntä; hyväksynnän yhteydessä täsmennetään kunkin rajatarkastusaseman yksityiskohtaiset kustannukset, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkärikomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

1. Liitteessä olevassa luettelossa oleva ohjelma voi saada yhteisön rahoitusta vuonna 1997.

2. Yhteisön rahoituksen ehdotettu osuus ja määrä 1 kohdassa tarkoitetun ohjelman osalta vahvistetaan liitteessä.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

*LIITE*

| Ulkorajoilla suoritettavien eläinlääkärintarkastusten järjestelmä | Jäsenvaltio | Osuus (%) | Ehdotettu (ecuina) |
|---|---|---|---|
| | Ruotsi | 50 | 1 446 200 |

([1]) EYVL N:o L 224, 18.8.1990, s. 19
([2]) EYVL N:o L 168, 2.7.1994, s. 31